

Éditorial

Des changements comme
autant d'occasions de
mieux faire

page 2

Dossier

Des centres reconnus
comme référence en font
plus pour le patient,
la recherche et l'enseigne-
ment

pages 2 et 3

L'écho de la recherche

Une nouvelle piste pour
lutter contre l'arthrite

page 7

Chuchoter... sur tous les toits

Deux de nos médecins
de famille au top 20 des
pionniers en recherche

page 4

La Fondation en action !

Une foule d'activités
sportives qui financent la
recherche en santé

pages 15 et 16

Centre de référence suprarégional, plus qu'un titre

Notre institution est le point d'ancrage d'un vaste nombre de spécialités et de surspécialités médicales. Nos cliniques jouissent d'un rayonnement qui s'étend au-delà de la région. La direction souhaitait un meilleur arrimage entre les soins et les missions d'enseignement et de recherche notamment. Deux équipes multidisciplinaires de l'Hôpital Saint-François d'Assise obtenaient récemment la désignation de *Centre de référence suprarégional*. Le patient, lui, bénéficie non seulement du suivi d'un spécialiste, mais d'une équipe de soins rodée qui l'accompagne à chaque étape de son traitement.

Les deux équipes de l'HSFA qui ont obtenu la désignation, sanctionnée par le Conseil d'administration, sont le Centre de référence suprarégional des maladies vasculaires et le Centre de référence suprarégional en chirurgie colorectale.

Centre de référence? À première vue, cela semble n'être rien de plus qu'un titre, une désignation bien officielle qui ne change pas grand-chose à la vie des patients. Or, le premier critère pour son obtention, c'est de faire preuve d'une trajectoire de soins exemplaire. Une dizaine de critères s'y ajoutent liés à l'enseignement, à l'évaluation des technologies et à la mise en place d'une infrastructure de recherche.



Une partie de l'équipe de chirurgie colorectale. À l'avant, de gauche à droite : Karine Paquet, infirmière-pivot, Myriam Tremblay, infirmière-pivot et Christine Hains, stomothérapeute. Derrière, dans le même ordre : les Drs Alexandre Bouchard, Sébastien Drolet, Roger C. Grégoire, Claude Thibault, Philippe Bouchard et Jean-Pierre Gagné.

Un travail d'optimisation

« La base était déjà là pour ces deux équipes. Cette trajectoire de soins impeccable se trouve, en fait, chez une bonne part de nos équipes. Cela veut dire que tous les intervenants sont disponibles et entrent en scène au bon moment. Ces deux équipes ont surtout fait du rodage. Ils ont, par exemple, mieux organisé la communication et ont initié une collaboration soutenue avec les médecins de famille en région pour les accompagner dans le suivi de leur patient », explique le Dr **Jean-Claude Forest**, de la Direction générale adjointe aux affaires médicales et universitaires.

« Pour ces deux équipes, comme pour d'autres, les paramètres étaient présents, mais ils n'étaient pas toujours suffisamment bien définis, ni soutenus par un argumentaire. Ainsi doit-on s'assurer que toutes les étapes sont à la fois rencontrées et décrites pour être capables d'administrer les soins requis de la meilleure manière et de permettre périodiquement une évaluation des actes posés. Par exemple, l'équipe des maladies vasculaires avait déjà beaucoup de travail accompli en ce sens, mais il leur manquait certains éléments de structuration pour faire en sorte que les services diagnostiques, les soins spécialisés et le suivi soient optimisés. Tous les maillons de la chaîne doivent être analysés et évalués en fonction du patient », poursuit le directeur.

Dans un cas comme dans l'autre, ce sont toute une série d'étapes qui ont été améliorées. Le travail était de haut niveau. Mais certains éléments n'étaient pas optimaux. En mettant tout sur papier, il devenait plus facile de les optimiser.

« Le centre de référence fait entre autres reconnaître officiellement ce qui est déjà reconnu officieusement, confie le Dr **Alexandre Bouchard**, chirurgien colorectal et responsable du Centre référence en chirurgie colorectale. Bien sûr, nous avons travaillé fort pour nous assurer de satisfaire tous les critères. Tous ces efforts ont permis de mieux huiler la machine et les avantages sont principalement pour les patients. Par exemple, un seul numéro qui permet aux patients de voir un membre de l'équipe facilement, en tout temps. Si un chirurgien est en vacances, le patient est quand même vu par un autre membre de l'équipe rapidement. Notre équipe est consolidée par du personnel paramédical aussi, notamment nos stomothérapeutes notre infirmière pivot en oncologie pour la clientèle de chirurgie colorectale. Les patients ont aussi son numéro. Elle offre un soutien constant dans cette épreuve qu'est un cancer du colon ou du rectum. Les gens peuvent l'appeler pour discuter de toutes les facettes de la maladie et des traitements, que ce soit les difficultés psychologiques, logistiques, voire financières.

Planification
stratégique
2014-2020

Nous
atteindrons
les plus hauts
standards de
qualité

QUÉBEC VILLE EN ROSE 2015

En octobre, la ville s'illuminera de rose dans le cadre de **Québec ville en rose**, présenté par Québecor. Les édifices se pareront de rose du 1er au 18 octobre, alors que les gens d'affaires de Québec se réuniront le 13 octobre pour un coquetel dinatoire festif, tout cela pour manifester leur soutien envers les femmes traitées au Centre des maladies du sein. Les porteurs de lumière feront preuve de conviction cette année à nouveau en amassant des dons auprès de leur entourage. Les occasions de s'engager sont nombreuses!

Pour en savoir plus : quebecvilleenrose.ca



J'illumine de conviction pour celles que j'aime

Soyez porteur de lumière
de Québec ville en rose

Que ce soit pour vous-même, une amie, une collègue,
votre mère, votre soeur, votre grand-mère ou votre conjointe.

**Engagez-vous comme porteur de lumière et amassez
500\$ et plus pour le Centre des maladies du sein!**

**100 %
des dons seront remis à la cause**

**Lancez votre campagne au
quebecvilleenrose.ca**

418 525-4385 • fondation.chuq@chuq.qc.ca

Présenté par : **QUÉBECOR**



Léa-Gabrielle et sa
maman Manon,
 survivante du cancer du sein
Porteurs de lumière

FONDATION
CHU
de Québec

Éditorial

Des occasions de faire mieux



Que le temps file! Nous arrivons déjà à la fin de l'été! J'espère qu'il a été bon pour vous et que vous avez eu la possibilité d'en profiter.

Avec la rentrée, le rythme de travail plus intense reprend son cours. Je vous en ai déjà parlé au début de notre année financière, avec la transformation de notre réseau et nos priorités qui émergent, l'année en cours est celle de tous les défis. Cela se reflétera certainement sur notre niveau d'activités pour l'automne.

Pas besoin d'être une grande devineresse pour annoncer que nous serons appelés à vivre de grands changements, qui seront par ailleurs nombreux. Le transfert de certaines de nos activités vers le CIUSSS de la Capitale-Nationale et les nouvelles façons de collaborer avec nos collègues du réseau tou-

cheront bon nombre d'entre nous d'ici la fin de l'année. Nous devons par ailleurs nous adapter aux nouvelles dispositions de nos ententes locales avec nos syndicats. Les défis liés à l'atteinte de l'équilibre budgétaire, dont la révision de la pertinence des soins et actes médicaux et cliniques, nous demandent de penser et d'agir différemment. Optimiser nos processus d'accès aux rendez-vous et réduire nos infections nosocomiales interpellent une grande partie d'entre nous dans nos activités quotidiennes. La réorganisation de nos activités chirurgicales, pour une meilleure organisation et un meilleur accès aux services, le fera tout autant. L'implantation graduelle de notre système de gestion, qui vise à mieux soutenir vos efforts au quotidien et de suivre les résultats en temps réel, exigera à coup sûr plusieurs adaptations. La planification de notre nouveau complexe hospitalier et la révision de notre plan clinique quant aux activités médicales demandera de poser un regard neuf sur nos façons de faire et de se projeter dans l'avenir. Et pour ne pas faire trop long, je n'énumère pas ici toutes les améliorations et nouveaux outils mis à votre disposition, comme les nouvelles pompes volumétriques, le parc d'impression, les mises à jour de systèmes, etc. qui sollicitent de façon constante votre capacité d'adaptation.

Vous êtes peut-être perplexe ou même inquiet devant tant de changements? C'est possible et tout à fait normal, mais il faut se recentrer vers leur sens profond.

Faire mieux, voilà ce qui à mon avis résume bien le sens profond de l'amélioration continue de la qualité et de la réelle valeur ajoutée de ces changements. Nos patients, nos concitoyens, s'attendent de nous, de notre réseau, à ce que nous soyons mieux organisés, à ce que nos services, déjà reconnus comme étant de grande qualité, soient encore plus accessibles et nos processus plus simples et plus fluides.

« La folie, c'est de faire toujours la même chose et de s'attendre à un résultat différent. » Cette citation attribuée à Albert Einstein illustre bien la nécessité de changer, d'évoluer, si on veut s'améliorer. Ces changements sont souvent même des bouleversements qui nous dérangent, certes, mais on peut aussi les considérer comme des occasions de faire mieux, ce que l'on souhaite pour nos patients et pour nous, j'en suis certaine.

Le dossier de ce numéro du *Chuchoteur* nous donne d'ailleurs de beaux exemples à cet égard. Les équipes de nos centres de référence suprarégionaux en maladies colorectales et en maladies vasculaires ont su modifier leurs pratiques pour améliorer notamment la fluidité de la trajectoire de leurs patients dans la perspective du CHU. Et ils en tirent, avec raison, une grande fierté.

Je vous invite donc à garder en tête le sens profond des changements que nous nous apprêtons à vivre cet automne, malgré l'effervescence qu'ils causeront, et à continuer de démontrer l'ouverture que je vous connais.

Bonne rentrée à vous toutes et tous!

Votre présidente-directrice générale
Gertrude Bourdon

Nominations

Nous avons le plaisir de vous informer des nominations suivantes :



Camille Bédard

Mme **Camille Bédard** à titre de coordonnatrice des activités de soins et de services Direction des soins infirmiers L'Hôtel-Dieu de Québec.

Madame Camille Bédard possède près de 5 ans d'expérience au CHU de Québec-Université Laval. Elle a occupé les fonctions d'infirmière, d'assistante-infirmière-chef, de chef d'unité par intérim et depuis avril 2014, elle assume de façon intérimaire la fonction de coordonnatrice des activités de soins et de services.

Elle est officiellement en fonction à ce poste depuis le 21 juin 2015 tout en poursuivant le mandat de coordonnatrice des activités de soins et de services-surveillance des patients.



Julie Tremblay

Mme **Julie Tremblay** à titre de chef du service des opérations en alimentation à la Direction des services techniques de L'Hôtel-Dieu de Québec.

Elle oeuvre depuis près de 4 ans au CSSS de Charlevoix. Elle a agi à titre de chef de service d'alimentation, de chargée de projet et de coordonnatrice des services de réadaptation physique.

Elle est en fonction à ce poste depuis le 20 juillet 2015.



Claude Verret

M. **Claude Verret** assumera la fonction d'adjoint à la directrice des soins infirmiers, secteur administratif et ressources humaines en soins infirmiers L'Hôtel-Dieu de Québec.

Il possède près de 18 ans d'expérience au CHU de Québec-Université Laval, dont 13 ans à la Direction des ressources humaines, du développement des personnes et de la transformation. Il a occupé les fonctions de coordonnateur des activités, de coordonnateur à la planification et à l'affectation du personnel infirmier, de chef des consultations externes pédiatriques spécialisées et de conseiller en gestion des ressources humaines au service-conseil.



Carl Parent

M. **Carl Parent** à titre de conseiller en gestion des ressources humaines-service-conseil

Il détient une expertise diversifiée en gestion des ressources humaines acquise dans des établissements d'envergure et de missions différentes notamment de 1997 à 2009 au CHUQ dans le domaine des relations de travail. Acteur clé de plusieurs dossiers névralgiques en gestion des ressources humaines, il a exercé au cours des dernières années des fonctions de direction à l'Institut universitaire en santé mentale de Québec.

Nous les félicitons, leur souhaitons une heureuse poursuite de leur carrière au CHU de Québec-Université Laval et nous les assurons de notre entière collaboration.

**Direction des ressources humaines,
du développement des personnes et de la transformation**

Dossier (suite)

L'équipe de radiologistes de l'HSFA joue un rôle de premier plan dans l'évaluation et la prise en charge de ces cancers. Leur disponibilité et leur expertise permettent de compléter l'évaluation en moins de 10 jours.

« C'est très rapide. Nous figurons parmi les meilleurs au Canada en termes de rapidité d'intervention. Il se passe 10 jours, pas plus, entre l'appel du médecin ou du gastroentérologue qui fait un diagnostic de cancer du rectum et la rencontre avec le chirurgien colorectal. Dix jours pendant lesquels le patient, peu importe sa région, aura une TDM, une coloscopie complète, une rectoscopie, un IRM pelvien et la rencontre avec son chirurgien spécialiste, avant d'être orienté soit directement en chirurgie ou en radio-oncologie comme étape préopératoire. Son cas sera toujours discuté avec l'ensemble de l'équipe de chirurgiens, des radiologistes et des radio-oncologues pour consensus », souligne le Dr Bouchard.

Ce qu'ils traitent...

L'équipe du **Centre de référence suprarégional des maladies vasculaires** est composée de huit chirurgiens vasculaires, soit le plus grand regroupement de chirurgiens vasculaires au Canada, auxquels se greffent des internistes et des radiologistes spécialisés, des endocrinologues, des anesthésistes, des pharmaciens, des infirmières spécialisées, des nutritionnistes, des professionnels de la réadaptation et du personnel paramédical. Le centre traite toutes les pathologies vasculaires de toutes les parties vascularisées du corps humain, à l'exception de celles du cerveau et du cœur, prises en charge par d'autres équipes de la région.

Le centre offre notamment les services suivants :

- la clinique de médecine vasculaire;
- la clinique de chirurgie vasculaire;
- le laboratoire d'évaluation vasculaire;
- la clinique spécialisée du diabète;
- les services chirurgicaux en maladies vasculaires.

L'équipe du **Centre de référence suprarégional en chirurgie colorectale** compte six chirurgiens, dont cinq spécialistes du domaine. Les services d'un grand nombre de professionnels sont aussi requis pour honorer la mission du centre. Des radiologistes, radio-oncologues, pharmaciens, nutritionnistes et bien d'autres encore sont rattachés à l'équipe. Le centre traite notamment les cancers du rectum et colorectal complexes, les maladies inflammatoires intestinales, la maladie de Crohn, les fistules anales et l'incontinence.

Dossier (suite)

Le Dr **Alain Milot**, responsable du Centre de référence suprarégional des maladies vasculaires y voit aussi d'importantes améliorations sur le plan de la formation

« Toute la mise en place du centre multidisciplinaire que nous avons accompli sur une période de 10 ans a été faite en fonction d'une part de bien répondre aux besoins de la clientèle, répartie sur un vaste territoire et pour permettre la formation avancée de spécialistes qui deviennent nos collaborateurs. Nous l'avons déjà fait en bonne partie, puisque tout ça s'inscrivait dans un courant nord-américain qui se développait depuis fin des années 1990. Depuis 2013, nous avons apporté de petites améliorations pour que ça marche encore mieux. »

Ces priorités qui coulent de source

Le patient est donc au premier plan. La logique de cette désignation veut que si la trajectoire est efficace et que le patient s'y sent vraiment pris en charge, il va en découler une bonification des missions de d'enseignement et de soins.

« Quand la structure est bonne, le recrutement de patients dans des protocoles de recherche est facilité d'autant. Tout est à la bonne place, fonctionnel et efficace. Les soins sont exemplaires, les étudiants et résidents sont exposés aux meilleures pratiques multidisciplinaires et interprofessionnelles et la recherche clinique peut plus aisément se vivre au quotidien.



Première rangée à l'avant, de gauche à droite : les infirmières Maryse Allard, Paule Boisvert et Marie-Claude Poulin, Valérie Gauvin, résidente en chirurgie, la Dre Nathalie Gilbert, chirurgienne, et Nathalie Michaud, infirmière.

Deuxième rangée dans l'ordre habituel : le Dr Alain Milot, interniste, les infirmières Isabelle Reeves, Danielle Raté et Danielle Vézina, les Drs Pascal Rhéaume, chirurgien, et Carl-Hugo Lachance, interniste, et Marc Parent, pharmacien.

Un patient qui venait d'être opéré en chirurgie d'un jour m'a témoigné sa satisfaction. C'est extraordinaire ici. J'ai eu ce problème de santé il y a une semaine, mon médecin de famille a téléphoné au chirurgien de garde qui m'a reçu le lendemain et il vient de me saluer avant mon départ », relate le Dr Forest.

Il souligne par ailleurs que tout ça a un impact positif aussi sur l'enseignement.

« Quand on structure bien ces canaux de service, cela a un impact positif sur l'enseignement. Les étudiants voient comment tout se déploie autour du patient, tout est structuré pour rendre son séjour efficace et plus facile à vivre, malgré l'inquiétude propre à la maladie. Ce sont de petits détails, mais qui s'imprègnent dans la tête des résidents et des autres professionnels en formation. »

Cette structure mieux rodée permet le développement de la recherche clinique. Au Centre des maladies vasculaires, l'équipe mène de plus en plus de projets en génie tissulaire. On y travaille sur la reconstitution d'artères et l'analyse des prothèses vasculaires en vue d'en améliorer l'efficacité et la fiabilité. Du côté du centre des maladies colorectales, une des principales recherches en cours porte sur une procédure chirurgicale novatrice qui permet, à terme, à certains patients ayant subi une chirurgie dans les cas de cancer colorectal d'éviter une stomie. L'équipe de Québec fait partie de seulement quatre équipes au monde à offrir cette procédure. Un volet recherche a été inclus pour développer la technique encore davantage.

Trentième anniversaire du LOEX

Trente ans de technologies régénératrices pour les patients

Le 13 juin dernier, les présents et anciens membres du Centre de recherche en organogénèse expérimentale de l'Université Laval (LOEX) se sont réunis à l'occasion du 30^e anniversaire de la création du laboratoire. Les célébrations ont débuté par une série de conférences présidée par le directeur et fondateur du LOEX, le Dr François A. Auger. Le Dr Serge Rivest, directeur du Centre de recherche du CHU de Québec-Université Laval, a présenté sa vision du LOEX.

M. John R. Porter, président du conseil d'administration de l'Université Laval, est venu discuter de ce que le LOEX a apporté, au fil des 30 dernières années, afin de faire avancer la réflexion sur l'avenir et le rôle de la recherche translationnelle au sein de la médecine moderne. Que ce soit par le traitement de patients grâce à la médecine régénératrice ou encore par la formation d'étudiants gradués et postdoctorants, tous s'entendent pour dire que le LOEX a contribué et contribuera encore longtemps à promouvoir la recherche fondamentale et clinique appliquée.

Depuis son ouverture, un nombre impressionnant de projets ont vu le jour grâce aux infrastructures hautement technologiques et aux chercheurs passionnés du LOEX. Il regroupe maintenant des thèmes de recherche variés tels que la reconstruction de la peau, de la cornée, des vaisseaux sanguins, des valves cardiaques, des tissus adipeux et urogénitaux, etc. De plus, des modèles de tissus pathologiques sont reconstruits dans le but d'étudier le psoriasis, la sclérodémie, la sclérose latérale amyotrophique, les lésions nerveuses, la cicatrisation de la cornée et de la peau, la dystrophie de Fuchs, le mélanome uvéal, pour ne nommer que ceux-là

Par ailleurs, les participants ont eu la chance d'entendre les témoignages de deux patients traités par la technologie du laboratoire. M. Damien Bernard, traité grâce à une greffe d'épithélium cornéen autologue, et M. Luc Turcotte, un grand brûlé greffé avec des peaux bilamellaires autologues. Ces deux patients sont des preuves tangibles que cette composante de notre centre de recherche développe une technologie unique qui fait avancer la médecine régénératrice, permettant d'offrir des traitements de haute technologie très efficaces, afin d'améliorer la qualité de vie des patients.



Les membres du comité organisateur des célébrations : Akram Ayoub, Amélie Morissette et Julie Bérubé en compagnie du fondateur du LOEX, le Dr François A. Auger

Le Dr Richard Bazin, ophtalmologiste cornéologue du CUO/LOEX, et la Dre Lucie Germain, directrice scientifique du LOEX, ont aussi offert des présentations stimulantes démontrant le savoir-faire du laboratoire.

Finalement, un tel établissement n'aurait pas pu s'épanouir pendant autant d'années sans la participation de partenaires d'importance comme la Fondation des pompiers de Québec pour les grands brûlés, représenté sur place par son trésorier, M. Michel Roy. De plus, les célébrations de ce trentième ont été rendues possible grâce aux partenaires suivants : le Centre de recherche du CHU de Québec-Université Laval, l'axe médecine régénératrice du Centre de recherche du CHU de Québec-Université Laval, représenté par son directeur, le Dr Stéphane Bolduc, le Centre de recherche en organogénèse expérimentale de l'Université Laval/LOEX, le Réseau canadien de médecine régénératrice et de thérapie cellulaire (CellCan), General Electric, Carl Zeiss, Thermo Fisher, Corning, VWR et ECMTech.

Chuchoter... sur tous les toits

Dans le top 20 des pionniers de la recherche

Deux de nos médecins de famille, le Dr Michel Labrecque et la Dre France Légaré, se classent au top 20 des grands pionniers de la recherche en médecine familiale au Canada. Cet honneur décerné par le Collège des médecins de famille du Canada (CMFC) reconnaît leurs contributions respectives à l'avancement des soins de santé au Canada et à l'international. Ils sont tous les deux médecins à l'Unité de médecine familiale de l'Hôpital St-François d'Assise.

France Légaré

Les travaux de recherche de la Dre Légaré amènent une nouvelle vision de la relation patient-médecin en misant sur le décroisement et le partage de l'information. À l'opposé du rôle traditionnel de preneurs de décision, les médecins deviennent des transmetteurs d'informations et des courtiers de décision. Bien qu'étant une avenue prometteuse, la décision partagée a fait l'objet de peu d'études et Dre Légaré fait figure de proue dans ce domaine en ébullition. Elle a d'ailleurs été nommée chercheuse de l'année par le CMFC en 2011.

Initialement formée comme architecte, Dre Légaré est aujourd'hui chercheuse clinicienne au Centre de recherche du CHU de Québec-Université Laval et professeure titulaire à la Faculté de médecine de l'Université Laval. Elle est titulaire de la Chaire de recherche du Canada en implantation de la prise de décision partagée dans les soins de première ligne. Dre Légaré fut également impliquée dans la création d'une branche québécoise de la Collaboration Cochrane, un organisme international de diffusion des plus récentes et des plus rigoureuses données scientifiques dans le domaine des soins de santé. Aujourd'hui, son apport pour la médecine est considérable, elle est reconnue comme une femme inspirante qui a su imposer un modèle dans lequel prend racine la médecine de demain.



Dre France Légaré

Michel Labrecque

Le Dr Michel Labrecque est reconnu pour ses recherches sur la santé des hommes et plus particulièrement sur la vasectomie. Ses travaux ont inspiré de nombreuses lignes directrices et mené à des découvertes majeures. Ces dernières ont permis d'améliorer les techniques chirurgicales utilisées lors de la vasectomie, de diminuer le risque d'échec de l'intervention et d'optimiser le processus décisionnel lié à la stérilisation masculine. Chaque année, plus de 60 000 Canadiens recourent à la vasectomie. Le travail du Dr Labrecque prend donc tout son sens puisque grâce à lui, ces hommes ont maintenant accès à de meilleurs soins.

Le Dr Michel Labrecque est professeur titulaire au Département de médecine familiale de l'Université Laval et chercheur au Centre de recherche du CHU de Québec-Université Laval. Il a donné de nombreuses conférences internationales sur la vasectomie, écrit plusieurs articles qui font état de ses travaux de recherche et remporté plusieurs prix. Il a notamment été désigné chercheur de l'année par le CMFC en 2014. Il est également consultant pour FHI 360 et EngenderHealth, deux organismes non gouvernementaux américains dont la mission est, entre autres, de promouvoir les bonnes pratiques médicales en matière de planification des naissances à travers le monde.



Dr Michel Labrecque

Un congrès d'envergure pour la santé des enfants



Le congrès annuel de l'Association canadienne des centres de santé pédiatrique se déroulera à Québec, du 18 au 20 octobre prochain. Le CHU de Québec-Université Laval en est l'hôte et joue un rôle de premier plan dans son organisation.

Cette année, le congrès mettra l'accent sur les « solutions pour la santé des enfants ». L'ACCSP a le grand privilège d'accueillir le Dr Michel Boivin comme orateur principal. Le Dr Boivin détient la Chaire de recherche du Canada en développement de l'enfant. Il est aussi professeur à l'École de psychologie de l'Université Laval en plus d'être un expert reconnu en développement de la petite enfance. Sa présentation principale, intitulée *La science du développement de la petite enfance et les défis en matière d'information concernant les politiques publiques*, présentera des solutions aux questions actuelles et émergentes de santé physique et mentale menaçant cette population vulnérable.

L'orateur de la session plénière sera le Dr Steven Miller, chef, de la Section de neurologie et du Centre de santé cérébrale et mentale de l'Hospital for Sick Children. Il est aussi professeur au

Département de pédiatrie de l'Université de Toronto et scientifique senior au Programme de sciences neurologiques et de santé mentale à l'Institut de recherche du SickKids, Chaire de science neurologique pédiatrique de la Fondation du Bloorview Children's Hospital.

Attitude, passion et détermination, c'est ce qu'apportera au congrès de cette année l'oratrice motivationnelle 2015, Chantal Petitclerc, championne paralympique et détentrice d'un record du monde.

La présentation de clôture, en 2015, intitulée *Des solutions alternatives dans le domaine des soins de santé*, accueillera avec fierté le Cirque du Soleil sous le thème *Un cirque social – solutions alternatives en matière de soins de santé*.

Les symposiums et ateliers de travail pléniers mettront l'accent sur de multiples sujets d'actualité brûlante en matière de santé mentale, de soins palliatifs en pédiatrie, de sécurité des patients, d'amélioration de la qualité, d'impact de l'analyse comparative nationale en pédiatrie, d'intégration de la recherche et des soins aux patients, des soins intégrés à la famille et de réadaptation des enfants.

D'importantes subventions pour sept de nos chercheurs

Sept chercheurs du Centre de recherche du CHU de Québec-Université Laval (CHU) et de l'Université Laval figurent parmi les lauréats des subventions d'envergure octroyées par les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) pour un montant total de 21 830 340 dollars.

Les IRSC présentent ainsi pour la première fois des titulaires des subventions du volet Fondation des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC). Les subventions offertes par ce nouveau programme assurent aux chefs de file canadiens en recherche du domaine de la santé un soutien à long terme pour entreprendre des programmes de recherche novateurs qui engendreront des retombées bénéfiques majeures dans tous les domaines de la santé.

Ce financement majeur appuie les meilleurs projets soumis par des chercheurs canadiens, et les titulaires ont été sélectionnés à la suite d'un processus rigoureux d'évaluation par les pairs; méthode internationalement reconnue pour assurer la qualité et l'excellence de la recherche scientifique.

Nos lauréats ont donc su démontrer brillamment l'excellence de leurs travaux, de même que l'incidence et l'impact qu'ils ont dans leur discipline. Ces subventions permettront un financement à long terme de leurs recherches pendant cinq ou sept ans, selon qu'il s'agisse de chercheurs en début de carrière ou déjà bien établis.

Chercheurs lauréats :

Michel Alary (chercheur régulier) reçoit 4 641 090 \$ sur sept ans pour son projet visant des approches plus efficaces en prévention du VIH et en santé reproductive par une approche d'équité en santé dont un programme de recherche interventionnelle chez les femmes travailleuses du sexe en Afrique de l'Ouest.

Éric Boilard (chercheur régulier) reçoit 1 434 894 \$ sur cinq ans pour ses travaux portant sur le rôle des plaquettes sanguines qui permettront de mettre au point de nouveaux traitements contre des maladies telles la polyarthrite rhumatoïde.

Marc Brisson (chercheur régulier) reçoit 2 384 146 \$ sur sept ans pour développer et utiliser des modèles mathématiques et d'économie de la santé pour évaluer et optimiser les stratégies de prévention des maladies infectieuses.

Jacques Côté (chercheur régulier) reçoit 3 228 340 \$ sur sept ans pour l'analyse de la stabilité du génome humain, la caractérisation des complexes multiprotéiques et la compréhension de leurs mécanismes d'action. Cela fournira de très importantes informations sur les éléments fondamentaux contrôlant l'expression et le maintien du bagage génétique, ainsi que la prolifération cellulaire impliquée dans les cancers.

Lucie Germain (chercheur régulier) reçoit 2 569 325 \$ sur sept ans pour ses travaux sur les cellules souches épithéliales et le génie tissulaire : de la recherche fondamentale à la recherche clinique.

André Marette (chercheur associé) reçoit 4 048 228 \$ sur sept ans pour trouver les déterminants génétiques et moléculaires de l'obésité, de l'insulinorésistance et des complications cardiométaboliques. Le Dr Marette est aussi chercheur régulier au Centre de recherche de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec (IUCPQ).

Serge Rivest (chercheur régulier) reçoit 3 524 317 \$ sur sept ans pour éclaircir les mécanismes moléculaires impliqués dans la régulation du système immunitaire du système nerveux central et trouver de nouvelles voies thérapeutiques pour soigner les maladies du cerveau.

Le Centre de recherche du CHU de Québec-Université Laval est le plus grand centre de recherche francophone en Amérique du Nord et compte parmi les dix plus grands centres de recherche au Canada.

Une vie consacrée aux patients atteints du SIDA

Martine Paradis, infirmière clinicienne à l'Unité hospitalière de recherche, d'enseignement et de soins sur le SIDA (UHRESSS) du CHU de Québec-Université Laval s'est récemment vu remettre le Prix René-Raymond de MIELS-Québec afin de souligner son implication particulière dans la cause du VIH-sida.

Retraitée depuis peu, Mme Paradis a consacré sa carrière aux personnes vivant avec le VIH. L'infirmière a marqué les gens, par son grand professionnalisme, mais surtout, sa grande humanité. Aimée par ses collègues et ses patients, Martine comprenait ce que les personnes vivaient, se réjouissait de leur joie, s'attristait de leur peine et lisait la douleur qui se cachait derrière le découragement ou la colère. Elle a vu les gens vieillir, fonder des familles, vivre, mourir.

Création d’une chaire en curiethérapie guidée par imagerie

Une chaire de recherche en curiethérapie guidée par imagerie a vu le jour le 2 septembre dernier. La création de cette nouvelle chaire de la Faculté de médecine de l’Université Laval a été rendue possible grâce à un don majeur de 1,4 million \$ de M. Gilbert Rousseau à la Fondation du CHU de Québec.

Le don de M. Rousseau, survivant d’un cancer de la prostate, permet ainsi de soutenir le développement des technologies en imagerie appliquée à la curiethérapie afin d’améliorer la précision des traitements dont il a lui-même bénéficié. Le Dr Éric Vigneault, titulaire de la chaire et radio-oncologue spécialisé en curiethérapie au CHU de Québec-Université Laval, pourra ainsi poursuivre ses travaux en milieu hospitalier. Fruit d’une collaboration novatrice entre la Fondation du CHU de Québec et l’Université Laval, cette chaire confirme le leadership de la région de Québec en matière de curiethérapie à l’échelle internationale. Elle aura des retombées concrètes pour les patients atteints de cancer en augmentant leurs chances de guérison et leur qualité de vie.

Un don majeur individuel exemplaire

M. Rousseau est un donateur exemplaire. Il a offert plusieurs dons importants afin d’offrir de meilleures chances de guérison aux hommes atteints de cancer de la prostate. Sa générosité a contribué à l’acquisition d’un robot chirurgical, à la réalisation d’un projet de recherche conjoint avec l’Université Queen’s, au financement d’une salle de curiethérapie et, aujourd’hui, à la création d’une chaire de recherche, le tout en reconnaissance des soins qu’il a reçus de la part du Dr Éric Vigneault et de toute l’équipe de curiethérapie. « Le don de M. Rousseau est remarquable, puisqu’il représente une nouvelle tendance en philanthropie », affirme Mme Marie-Claude Paré, présidente et chef de la direction de la Fondation du CHU de Québec. « Le don majeur individuel est une forme de don qui grandit en popularité. Nous remercions M. Rousseau de sa grande générosité, mais aussi pour l’exemple qu’il offre aux donateurs d’un engagement majeur aux retombées concrètes et durables. »

« Je remercie de tout cœur M. Rousseau pour son soutien à l’avancement des connaissances et à la formation de personnes hautement qualifiées dans un domaine aussi essentiel que le traitement contre le cancer », a déclaré le recteur de l’Université Laval, Denis Brière. « L’Université Laval exerce un fort leadership en ce domaine et la Chaire pourra profiter de l’expertise multidisciplinaire de nos chercheurs, ce qui facilitera ses propres travaux. »



Photo : Marc Robitaille

De gauche à droite : le vice-doyen exécutif de la Faculté de médecine, le Dr Bruno Piedboeuf, la présidente et chef de la direction de la Fondation du CHU de Québec, Marie-Claude Paré, le titulaire de la Chaire, le Dr Éric Vigneault, le donateur, Gilbert Rousseau, la pdg du CHU de Québec-Université Laval, Gertrude Bourdon, le recteur, Denis Brière, la vice-rectrice adjointe à la recherche et à la création, Marie Audette, et le président du conseil d’administration de la Fondation du CHU de Québec, Ross Gaudreault.

Des traitements plus précis

La création de la chaire en curiethérapie affirme encore davantage le leadership du CHU de Québec-Université Laval en matière de curiethérapie. Rappelons que Québec fut longtemps la seule ville au Canada à offrir la curiethérapie aux patients atteints de cancer. Aujourd’hui, les connaissances et les techniques développées au CHU de Québec-Université Laval sont utilisées dans plusieurs grands centres hospitaliers au pays. « Avec la création de la chaire, nous pourrions aller encore plus loin dans la précision des traitements, explique Dr Éric Vigneault, radio-oncologue spécialisé en curiethérapie au CHU de Québec et professeur à la Faculté de médecine de l’Université Laval. Nos travaux de recherche permettront d’expérimenter les plus récentes technologies en matière d’imagerie. Pour les hommes et les femmes atteints de cancer, c’est un nouvel espoir pour des traitements toujours plus efficaces et les moins invasifs possible. M. Rousseau nous offre un bel exemple de ce que la curiethérapie peut permettre en ce qui concerne les chances de guérison, mais aussi à l’égard de la qualité de vie après les traitements. »

Ouverture du Monastère des Augustines Un patrimoine de sérénité en partage

Le Monastère des Augustines a ouvert ses portes au grand public le 1^{er} août dernier. Niché derrière L’Hôtel-Dieu de Québec, l’endroit arrimant parfaitement modernité et tradition est surprenant! Le souhait des religieuses était de transmettre à la collectivité leur patrimoine de façon actuelle tout en créant un lieu de ressourcement moderne accessible à tous. Pari réussi! L’esprit des lieux, son calme, son recueillement ont été préservés dans cette vaste transformation. Rien n’a été bousculé.

Pour mettre la maison des fondatrices du premier hôpital en Amérique du Nord au goût du jour, une partie du Monastère a été transformée en hôtel. Un étage a été remis complètement à neuf et modernisé alors qu’un autre étage a conservé son cachet plus traditionnel. Les cellules, comme disaient autrefois les religieuses, ont été conservées avec leurs toutes petites portes. Il est intéressant de constater qu’aucun objet de distraction (téléviseur, téléphone, etc.) n’est accessible aux clients dans les chambres par souci de demeurer dans un esprit de simplicité et de ressourcement.

Certaines chambres sont réservées aux aidants naturels et soignants qui peuvent déboursier une somme modique et venir se ressourcer au Monastère. Cela s’inscrit dans la continuité de la mission des sœurs qui accueillaient autrefois des soignants pratiquement gratuitement pour les accommoder lorsqu’ils venaient de régions éloignées, entre autres. Le lieu propose plusieurs activités de ressourcement (yoga, méditation, conférences, ateliers sur les

plantes médicinales, etc.) particulièrement aux résidents des chambres de l’hôtel du Monastère, mais aussi aux gens du grand public qui veulent faire le plein d’énergie.

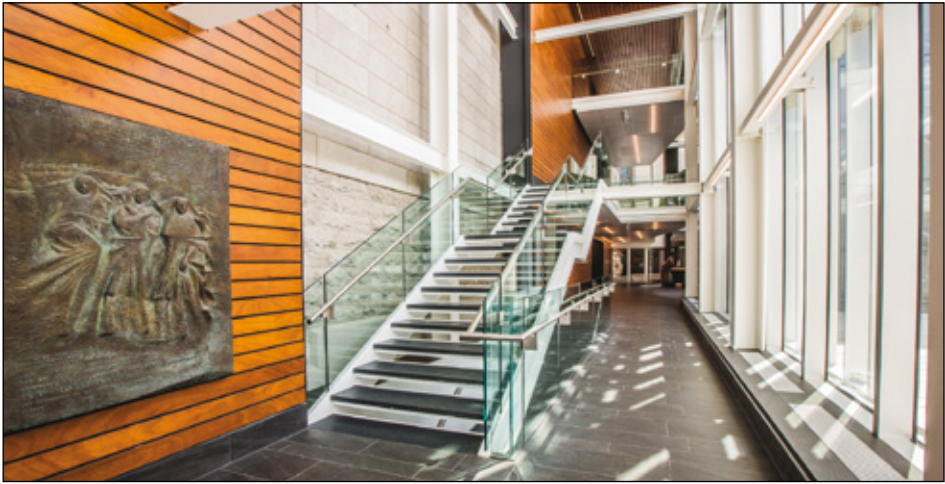
Le musée

Le musée propose la visite guidée ou non de certains endroits du Monastère ainsi que d’artéfacts reliés à l’histoire de cette communauté de religieuses soignantes. C’est l’évolution d’une panoplie de pratiques et d’outils utilisés en médecine et en soins infirmiers depuis 1639 qui nous est présentée de façon épurée et organisée dans le musée.

Un restaurant est au service des gens de l’hôtel ainsi que des visiteurs curieux. Différentes variétés de pousses vertes y sont gardées dans des réfrigérateurs pour concocter des repas santé.

Au fil du temps

Dans les années 80, les Augustines ont constaté une décroissance rapide de leurs effectifs. Elles étaient conscientes qu’elles avaient alors entre les mains un patrimoine historique fondateur important qu’il faudrait protéger. Au début des années 90, les discussions ont commencé à savoir ce qui adviendrait du Monastère et de tout le patrimoine des Augustines. En 2000, les religieuses ont entrepris des discussions avec le ministère de la Culture, la Ville de Québec et d’autres intervenants, notamment du milieu universitaire. Après de longues discussions et réflexions à ce sujet, le projet de restauration et modernisation du monastère, qui a coûté 42 millions de dollars, a officiellement débuté en 2013. Le Monastère, les archives et les artéfacts amassés depuis le tout début de l’histoire des Augustines ont été cédés à une fiducie d’utilité sociale et culturelle



qui a pour mission de préserver et d’assurer la pérennité des valeurs et de la philosophie des Augustines.

Pour Sœur Lise Tanguay, membre de la communauté des Augustines depuis 50 ans et porteuse du projet de modernisation du Monastère, le plus grand défi était de transmettre correctement le patrimoine précieux des Augustines aux générations futures. « Ça doit rester un lieu de mémoire habité et ça, c’est très important », souligne Sœur Tanguay, dans l’optique de garder le lieu

moderne, actuel et vivant. Quelques sœurs demeurent toujours au Monastère. Les visiteurs aiment bien les arrêter dans les corridors pour leur poser des questions ou simplement discuter. Elles se font évidemment un plaisir d’échanger et de partager leur riche expérience avec eux. Depuis l’ouverture du Monastère, Sœur Tanguay reçoit beaucoup de témoignages positifs et elle souhaite que cette réponse du public perdure de nombreuses années.

Soignants héritiers recherchés!

Un projet de recherche participative impliquant des soignants est en cours. Ce projet vise à prendre soin de celles et ceux qui prennent soin des autres en s’inspirant des valeurs d’hospitalité et de service des Augustines. En 2015-2016 se tiendront différentes activités se voulant autant d’espaces d’écoute, de parole et de liens : cercle d’hospitalité, cercle intergénérationnel, cercle d’entraide et de soin, cercle de silence, etc. afin de permettre aux soignants de se retrouver entre eux en dehors d’un cadre institutionnel. Nous sommes à la recherche de soignants pour expérimenter et développer ces activités de ressourcement au *Monastère des Augustines*. Informez-vous des possibilités en contactant Claudine Papin au 418 780-4800, poste 5002.

Élections de représentants des trois conseils professionnels

Afin de respecter les dispositions de la loi 10, modifiant l'organisation et la gouvernance du réseau de la santé, des élections auront lieu en vue d'élire un représentant de chacun des trois conseils professionnels au conseil d'administration du CHU de Québec-Université Laval. Ces élections se tiendront le 23 septembre 2015 dans chacune des composantes de notre organisation.

Les candidats à la représentation des conseils professionnels sont :

CMDP

Le Dr François Lauzier, médecine interne et soins intensifs, HEJ
Le Dr Patrice Montminy, chirurgie orthopédique, HEJ
La Dre Marie-Claude Vandal, cardiologue, HEJ

CM

Katia Boivin, ergothérapeute, HSFA
Sophie Chantal, neuropsychologue, HEJ

Odette Marcoux, infirmière clinicienne, HEJ
Dominic Marin, infirmier clinicien, HSFA

Des bureaux de scrutin seront installés dans les halls d'entrée de l'HEJ, du CHUL et du CRCEO (L'HDQ), au local E0-152 près de la cafétéria à l'HSFA et au local E2-03 à l'HSS.

Tous les membres de ces trois organismes sont invités à exercer leur droit de vote lors de cette journée de scrutin.



**Bureau de la commissaire aux plaintes
et à la qualité des services**

Souvenez-vous que...

Lorsque vous avez accepté de travailler
au CHU de Québec-Université Laval, vous vous êtes engagé
envers les patients et leurs proches à :

- les accueillir et les traiter avec courtoisie, politesse, respect et délicatesse;
- leur fournir des soins et des services de qualité, sécuritaires et adaptés à leurs besoins;
- respecter la confidentialité des informations qui les concernent.

***Respecter cet engagement au quotidien démontre
votre fierté à œuvrer auprès de notre clientèle!***



améliorer améliorer améliorer
améliorer améliorer améliorer
améliorer améliorer améliorer
améliorer améliorer améliorer

CHU
de Québec



Confidentialité et médias sociaux

De la prudence avant toute chose

Au CHU de Québec-Université-Laval, confidentialité, secret professionnel et consentement éclairé prennent un caractère sacré. L'article publié par Fabienne Papin le 18 août 2015 sur le site *ProfessionSante.ca* illustre de façon éloquente les conséquences des manquements aux règles déontologiques les plus élémentaires de protection des renseignements relatifs aux patients.

Violation du secret professionnel : un chirurgien plastique radié

Le Conseil de discipline du Collège des médecins du Québec vient d'imposer au Dr Arie Benchetrit une radiation tempo-

raire de deux mois, assortie d'une amende de 2 500 \$ pour avoir présenté dans un album, dans son bureau, des photos avant et après chirurgie sans l'autorisation d'une patiente. Le chirurgien plastique de 55 ans qui avait également mis en ligne sur son site web des photos de la même patiente, là encore sans son autorisation, a reçu la même radiation temporaire (à subir de façon concurrente) et la même amende pour cette deuxième infraction.

Quand la plaignante a entamé une poursuite civile, le Dr Benchetrit s'est dénoncé lui-même au syndic du Collège.

Il a essayé de se défendre en soutenant que son album de bureau ne servait qu'à « faire voir aux patients le résultat des interventions, mais uniquement pour le même genre que celles recherchées par

ceux-ci ». Il a aussi affirmé « que la patiente était tellement heureuse d'avoir rajeuni qu'il n'a jamais compris qu'elle ne voulait pas le publiciser ».

Dès qu'elle a porté plainte, il lui a cependant présenté ses excuses et a retiré les photos en question de son site et de son album.

Le procureur de la plaignante a rappelé que l'intimé n'a pas respecté le secret professionnel « durant plusieurs années en publiant les photos dans son album » sans le consentement explicite de tous ses patients pour faire de la publicité. De plus, selon lui, la mise en ligne des photos a encore aggravé les choses, puisque « ces publications rendaient public le fait que la patiente avait subi des chirurgies plastiques ».

Une pratique inadmissible

Le Conseil a statué que « la violation du secret professionnel, peu importe la manière dont il est fait, est une infraction très grave qui est inadmissible ». Selon lui, le Dr Benchetrit a été « imprudent ». De plus, il estime que « le fait de vouloir se servir des photos pour faire sa publicité et celle de sa clinique en violant le secret professionnel est absolument intolérable ».

En conséquence de quoi le Conseil de discipline a imposé au Dr Benchetrit une période de radiation temporaire de deux mois, des amendes de 2 500 \$ pour chacune des infractions et le paiement de tous les déboursés y compris ceux de la publication de la décision.

Soigner, c'est aussi conseiller!



 Éclairez le consentement

En tant que professionnel de la santé, vous devez obtenir le consentement aux soins de votre patient. Il est valide lorsque l'information est transmise dans un langage simple et compréhensible.

**Le formulaire signé
à l'admission n'est pas
suffisant !**

Renseignements:
Consultez la **Politique
sur le consentement
aux soins des usagers**
disponible sur Intranet.



L'Écho de la recherche

La roséole dans les chromosomes triple le risque d'angine

Les personnes dont les chromosomes renferment l'ADN du virus de la roséole courent trois fois plus de risques de souffrir d'angine. C'est ce que révèle une étude publiée dans le plus récent numéro de la revue *Proceedings of the National Academy of Sciences* par des chercheurs de la Faculté de médecine de l'Université Laval, du Centre de recherche du CHU de Québec-Université Laval et de l'Université de Washington.

La roséole, aussi appelée « sixième maladie », est une infection infantile très fréquente causée par le virus HHV-6. Elle se caractérise par une poussée de fièvre et une éruption cutanée qui s'estompe après quelques jours. Une fois l'infection résorbée, le virus ne disparaît toutefois pas du corps mais établit plutôt domicile à l'intérieur des cellules. Dans un faible pourcentage des cas, l'ADN du virus s'intègre aux chromosomes, y compris ceux d'ovules ou de



Pr Louis Flamand

spermatozoïdes. « Lorsque ça se produit, le matériel génétique du virus peut être transmis comme s'il s'agissait de gènes humains, explique le responsable de l'étude, Louis Flamand, professeur titulaire à la Faculté de médecine et chercheur au CHU de Québec-Université Laval. Les enfants se retrouvent alors avec une copie de l'ADN de HHV-6 dans toutes les cellules de leur corps. Nous avons voulu savoir si cette situation, qui affecte de 40 à 70 millions d'individus dans le monde, augmente le risque de souffrir de diverses maladies. »

Pour y arriver, les chercheurs ont analysé des échantillons biologiques et des

informations sur la santé de près de 20 000 personnes recrutées dans le cadre de CARTaGENE, un projet visant le séquençage du génome d'une partie de la population québécoise. Leurs analyses ont révélé que l'ADN de HHV-6 était intégré aux chromosomes de 0,6 % d'entre elles. Un recoupement avec les informations médicales tirées de CARTaGENE a permis d'établir que les cas d'angine étaient trois fois plus nombreux chez ces personnes.

Le lien entre l'angine et le HHV-6 n'est pas clair pour l'instant, reconnaît le professeur Flamand. Une hypothèse avancée par les chercheurs est que le virus affecterait la longueur des télomères, les régions situées à l'extrémité des chromosomes. En mesurant la longueur des télomères chez les sujets de leur échantillon, les chercheurs ont en effet constaté qu'ils étaient 24 % plus courts chez les personnes souffrant d'angine et por-

teuses du HHV-6 dans leurs chromosomes que chez les sujets sans HHV-6.

La détection du HHV-6 intégré dans les chromosomes humains est facile à réaliser, soutient Louis Flamand. « On pourrait facilement dépister le problème à la naissance, comme on le fait pour les maladies héréditaires, et assurer un suivi médical plus étroit aux personnes dont les chromosomes renferment ce virus. »

Outre Louis Flamand, les auteurs de l'étude sont Annie Gravel, Isabelle Dubuc et Guillaume Morissette, de l'axe maladies infectieuses et immunitaires du Centre de recherche du CHU de Québec-Université Laval, ainsi que Ruth Sedlak et Keith Jerome, de l'Université de Washington.

Une nouvelle piste contre l'arthrite

Des chercheurs de l'Université Laval, de l'Université de Washington et de l'Université de Nice Sophia Antipolis ont découvert un mécanisme cellulaire qui pourrait être mis à profit pour freiner l'arthrite. Les détails de cette découverte, qui implique les plaquettes sanguines, viennent d'être publiés dans la revue *Proceedings of the National Academy of Sciences (PNAS)*.

Les plaquettes sont connues pour leur rôle dans la coagulation du sang, mais des études menées au cours des dernières années ont révélé qu'elles intervenaient également dans des maladies inflammatoires comme l'arthrite rhumatoïde. Lorsque les plaquettes entrent en action, de petites vésicules se forment à la surface de leur membrane cellulaire. Ces vésicules, qui renferment des ARN messagers, des protéines ou

même des organelles, se détachent des plaquettes, elles entrent dans la circulation sanguine et elles peuvent pénétrer à l'intérieur de certaines cellules sanguines dont elles modifient alors l'activité.

« Il s'agit d'une voie de communication intercellulaire qui est activée lorsqu'il y a inflammation, explique le responsable de l'étude, Éric Boilard, professeur à la Faculté de médecine et chercheur au CHU de Québec-Université Laval. On ignorait toutefois si les cellules réceptrices laissaient entrer automatiquement toutes les vésicules qu'elles croisaient sur leur chemin ou si un mécanisme sélectif intervenait dans le processus. »

Dans l'article paru dans PNAS, le professeur Boilard et ses collaborateurs apportent la preuve que l'entrée des vési-

cules à l'intérieur des neutrophiles – des cellules sanguines associées aux processus inflammatoires – est gouvernée par un mécanisme très sophistiqué qui fait intervenir une molécule clé, la 12-HETE. Cette molécule est produite par une réaction à laquelle participent une enzyme provenant des plaquettes et une enzyme retrouvée dans le liquide inflammatoire.

« Lorsqu'on bloque l'expression de ces deux enzymes, la 12-HETE n'est pas formée et les vésicules ne peuvent entrer dans les neutrophiles. Les symptômes de l'arthrite diminuent alors drastiquement chez des souris exprimant la maladie. La réduction de l'enflure aux articulations est visible à l'oeil nu », souligne le chercheur.

Ce mécanisme de régulation ouvre donc la porte à un nouveau traitement

de l'arthrite. « Nos travaux antérieurs avaient démontré que les plaquettes jouent un rôle dans le développement de cette maladie, mais il n'est pas envisageable de bloquer entièrement ces éléments du sang en raison des rôles essentiels qu'ils jouent dans l'organisme. Par contre, la 12-HETE offre une cible qui pourrait nous permettre de diminuer l'arthrite sans affecter les fonctions utiles des plaquettes. »

L'article paru dans PNAS est signé par 19 chercheurs, dont Anne-Claire Duchez, Clémence Belleannée, Nathalie Cloutier, Marc Pouliot, Patrick Provost, Denis Soulet et Éric Boilard, de l'Université Laval, et Michael Gelb, de l'Université de Washington.

Des nanoparticules photosensibles pour purifier l'eau et les sols pollués

Des nanoparticules 2 500 fois plus petites qu'un cheveu retirent efficacement plus de 22 types de polluants, dont des produits pharmaceutiques et des pesticides, de l'eau et des sols. C'est ce que révèle une étude publiée dans *Nature Communications* par Nicolas Bertrand, chercheur au CHU de Québec-Université Laval et à la Faculté de pharmacie de

l'Université Laval. Cette technique novatrice ouvre la porte à de nombreuses applications industrielles, dont la décontamination des sols et la réhabilitation de l'environnement à la suite de déversements chimiques.

Nicolas Bertrand et ses collègues ont mis au point des nanoparticules capables d'adsorber des polluants orga-

niques en flottant librement dans l'eau. Fabriquées à partir de polymères biodégradables sensibles à la lumière, les particules précipitent rapidement lorsqu'exposées au rayonnement ultraviolet. Les molécules polluantes, piégées dans les agrégats, peuvent donc être facilement séparées.

L'étude publiée rapporte par ailleurs

la faisabilité de l'approche par le biais de trois projets pilotes sur des échantillons d'eau, de papier recyclé et de sol. « L'implantation de cette technique dans l'industrie serait avantageuse, car nous utilisons déjà l'irradiation ultra-violetle dans les usines d'épuration », souligne Nicolas Bertrand.

Tremblement essentiel : nouvelle avancée pour une équipe de Québec

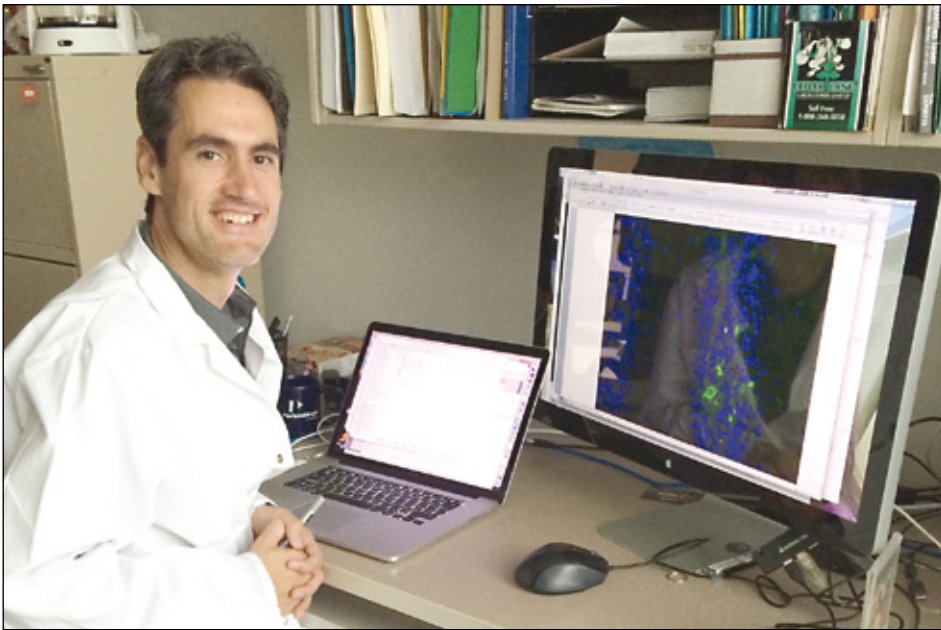
Une nouvelle piste vient de s'ouvrir quant à la compréhension du tremblement essentiel, un trouble du mouvement incurable. En effet, l'équipe du CHU de Québec-Université Laval et de l'Université Laval, en collaboration avec des neurologues de l'Université de la Saskatchewan, est la première à établir un lien entre la protéine bêta-amyloïde et ce trouble neurologique. Cette étude vient d'ailleurs d'être publiée dans le journal *Neurobiology of Disease*.

La protéine bêta-amyloïde doit sa renommée au fait qu'elle s'accumule en grande quantité dans le cerveau des personnes souffrant de la maladie d'Alzheimer.

« Parmi les 9 sujets étudiés et souffrants de tremblement essentiel, 5 présentaient une concentration anormalement élevée de bêta-amyloïde dans le cervelet. Ces résultats ouvrent la porte à de nouveaux questionnements et de

nouvelles pistes de traitement. Ainsi, il est réaliste de penser que certains traitements en développement agissant sur la bêta amyloïde pourraient être envisagés pour ces patients », note Frédéric Calon, chercheur au CHU de Québec-Université Laval et professeur à la Faculté de pharmacie de l'Université Laval.

Comme son nom l'indique, le tremblement essentiel provoque des tremblements dans différentes parties du corps. La maladie se manifeste surtout après 50 ans, mais il arrive que des cas apparaissent dès l'enfance. Le tremblement essentiel n'est pas une maladie dégénérative mortelle, mais elle demeure très inconfortable pour les personnes qui en souffrent. Le tremblement essentiel est au moins huit fois plus fréquent que le parkinson. La cause exacte de la maladie demeure encore inconnue, mais on estime que plus de 10 millions d'Américains en souffrent.



Frédéric Calon

Dossier patient électronique

Dossier médical à l'écran, maintenant dans les cinq hôpitaux!



Planification
stratégique
2014-2020

Nous
atteindrons
les plus **hauts**
standards de
qualité

Le déploiement du DPE a été complété cet été. Il a été réalisé rondement, notamment grâce au grand intérêt et à l'enthousiasme du personnel soignant et médical du CHUL. Ces derniers étaient impatients d'utiliser la nouvelle application très appréciée dans les autres hôpitaux. Ils ont participé en nombre record aux séances de formation et ont offert un accueil chaleureux à l'équipe de projet du DPE, tout en ayant pris soin de bien identifier leurs besoins dans chaque secteur.

Et maintenant?

L'application DPE est en constante évolution. Les utilisateurs contribuent à son peaufinage en relevant certaines difficultés et en proposant des pistes d'améliorations. Les besoins sont variables d'un endroit à l'autre, ce qui peut nécessiter de petits ajustements. L'équipe de projet demeure à votre écoute si vous avez tout commentaire ou suggestion concernant l'application.

Un comité utilisateur a été mis sur pied et a pour mandat d'évaluer le bon fonctionnement de l'application, de relever et d'analyser les problèmes s'il y en a, de s'assurer de la pérennité du DPE et d'exprimer des suggestions à l'équipe de projet.

Membres du comité utilisateur :

DSI : M. Mario Bolduc

DSM : M. Stéphane Tremblay

DMSH : Mme Sara Maltais, Mme Caroline Dion et M. Julien Provost

DSP : Dr Patrick Daigneault, Dr Marc-André Côté, Dre Marie Laliberté, Dr Jonathan Cloutier et Dr Marc Lalancette

DTI : Mme Marie-Ève Tremblay

DR : M. Éric Vachon

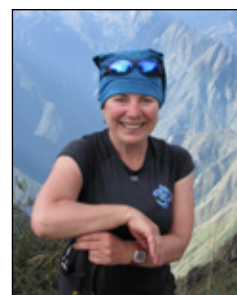
Partenaire externe : Mme Marie-Ève Sirois (IUCPQ)

Pour un DPE plus performant

Puisque ces petits oublis sont fréquents, nous profitons de l'occasion pour rappeler l'importance d'utiliser les bons formulaires afin d'accélérer le processus de numérisation aux Archives. Tout formulaire non conforme sera retourné au secteur d'où il provient et des démarches officielles seront prises pour corriger la situation. Aussi, les brochures, trombones, feuilles pliées et feuilles non pertinentes ont un impact non négligeable sur le rendement de la chaîne de numérisation. Soyez vigilants!

Pour en savoir plus sur le DPE, consultez l'intranet et son bandeau DPE. Vous y trouverez toute l'information!

Direction médicale des services hospitaliers – Archives médicales

CONFÉRENCE DE
LUCIE DUMONT

29 septembre
11 h 30 et 12 h 30

DES FAMILLES
INFORMÉES = PLUS DE VIES
SAUVÉES

Mme Lucie Dumont viendra présenter **CHAÎNE DE VIE**, un projet pédagogique unique et intergénérationnel qui vise à **éduquer les jeunes de 15-16 ans au don d'organes et de tissus** afin d'en faire des **ambassadeurs de la discussion en famille**. Ce projet d'une portée sociale inestimable réunit les secteurs de la santé et de l'éducation pour ultimement sauver des vies.

Lieu de la conférence :
Hôpital de l'Enfant Jésus, salle Irma Levasseur

En visioconférence :
- CHUL, local D-5004
- Hôtel-Dieu de Québec, local 0654 du CRCEO
- Hôpital Saint-François d'Assise, local E0-152
- Hôpital du Saint-Sacrement, local E2-03

**ENEZ RELEVER LE DÉFI
CHAÎNE DE VIE AVEC NOUS !**

**ENSEMBLE
GRIMONS
POUR LA VIE !**

Le Dr Louis Verret, transplanté pulmonaire et parrain de l'équipe du CHU de Québec pour le DÉFI CHAÎNE DE VIE, vous invite à vous joindre à l'équipe qui montera le Mont-Saint-Anne le 17 octobre prochain en compagnie de l'équipe de Transplant Québec.

Pour joindre l'équipe du CHU de Québec ou pour appuyer le projet CHAÎNE DE VIE par un don, inscrivez-vous sur le site Web.



chainedevie.org

Midi CM



Conférence sur le TDAH

Lundi, 19 octobre 2015

12 h

Nous convions l'ensemble du personnel du CHU de Québec intéressé à venir assister à la conférence portant sur le 5^e congrès mondial annuel du TDAH, offerte par Mme Anne-Marie Adam, neuropsychologue au Centre de pédopsychiatrie du CHU de Québec-Université Laval.

La conférence de Mme Adam résumera les plus récentes données probantes présentées au 5^e congrès mondial annuel du TDAH quant aux facteurs de risques, comorbidités, traitements et conséquences du trouble déficitaire de l'attention avec ou sans hyperactivité. Elle abordera également certaines controverses soulevées lors du congrès.

Présentée en visioconférence

HSFA E0-153 (visioconférence)

CHUL 1124 (visioconférence)

L'HDQ-CRCEO 2650 (visioconférence)

HEJ P-2145 (visioconférence)

HSS L0-19 (visioconférence)

Centre de pédopsychiatrie Salle 422 Ouest

Apportez votre lunch et venez profiter d'un partage d'expertise !

* Des certificats de participation vous seront remis sur demande

Le Chuchoteur

Le Chuchoteur est le journal interne du CHU de Québec. Il est publié par la Direction des communications et du rayonnement au milieu de chaque mois, de septembre à juin. Le générique masculin est utilisé dans le but d'en faciliter la lecture et désigne aussi bien les hommes que les femmes.

L'ÉQUIPE DU CHUCHOTEUR

Richard Fournier, directeur des communications et du rayonnement

Justin Boucher, rédacteur en chef

Graphistes : Maude Baillargeon, Josée Dombrowski, Julie Labrie, Marjolaine Rondeau

Collaborateurs : Mireille Dufour, Leticia Dufresne, Michel Dumas, Geneviève Dupuis, Éric Etter, Vanessa Poirier, Emilie Raymond, Fabienne Racine, Pascale St-Pierre, Léa Boucher Telmosse, Josianne Vignola

Photographes : Service de photographie médicale et de l'audiovisuel

Pour joindre la rédaction : T 418 525-4444, poste 54387

lechuchoteur@chuq.qc.ca

Publicité : 418 649-5989

Tirage : 4 500 exemplaires

Prochaine parution : **Mi-octobre 2014**

Dates limites à retenir

Réservation d'espace : **21 septembre 2015**

Tombée des textes : **23 septembre 2015**

Date de tombée .. Publication

23 septembre 2015 .. mi-octobre 2015

21 octobre 2015 .. mi-novembre 2015

25 novembre 2015 .. mi-décembre 2015



Imprimé sur du Rolland Opaque50, contenant 50 % de fibres postconsommation, fabriqué à partir d'énergie biogaz et certifié FSC®.

Gestion des carrières

Un service pour trouver sa place

Notre institution est composée d'environ 17 000 employés. Pour l'employé qui ne trouve pas vraiment sa place dans ce grand ensemble, il est parfois difficile d'atteindre une situation qui lui convient vraiment. Certains s'interrogent sur la marche à suivre pour trouver un poste où ils auront l'impression d'atteindre leur plein potentiel.

Le Service de gestion des carrières, secteur dotation des postes, prend un nouvel élan pour mieux répondre aux besoins de ceux qui cherchent non pas l'emploi idéal, mais celui qui leur collerait un peu mieux à la peau. L'équipe du Service de gestion des carrières veillait déjà à répondre aux questions du personnel, mais l'ensemble du service a récemment été mis à niveau.

Une ligne téléphonique centralisée, porte d'entrée de ceux qui souhaitent profiter du service, a été mise en place afin de mieux diriger la clientèle. Des outils d'information sont aussi disponibles sur l'intranet. L'employé peut parler à un membre de l'équipe de gestion des carrières pour obtenir des renseignements sur les emplois à combler, les exigences ainsi que les aptitudes requises pour accéder aux différents postes.

« Nous constatons que les employés connaissaient mal notre offre de service. Plusieurs questions nous étaient posées en lien avec la formation qu'ils devaient suivre pour accéder à différents postes afin de progresser dans l'organisation. Ce qui nous obligeait à faire des validations auprès de diverses institutions académiques. Par la suite, nous n'avions pas de suivi quant à leur parcours professionnel. En raison de tous les changements organisationnels, mais aussi du système scolaire québécois, il est devenu primordial d'offrir un service d'accompagnement à tous ceux qui en ont besoin. Nous avons peaufiné notre offre de service en ce sens » explique Johanne Duclos, chef de service à la gestion des carrières.

Réalise ta carrière, un véritable accompagnement

Lorsque les questions de l'employé vont au-delà des éclaircissements proposés par les agents de gestion, il est désormais possible de poursuivre la démarche. **Réalise ta carrière** est un service d'accompagnement offert pour tous les employés syndiqués qui désirent faire une démarche pour connaître, au sein du CHU de Québec-Université Laval, les possibilités d'avancement en lien avec leur personnalité, leurs aptitudes, leurs intérêts et leurs forces. La démarche est encadrée par une conseillère en orientation.



Une partie de l'équipe de gestion des carrières. À l'avant : Diane Thériault, Johanne Duclos, Diane Marcoux, Karine Lajoie. À l'arrière : Evelyne Quesnel-Prévost, Michel Mongrain, Alain Royer et Véronique Lachance.

« J'interviens dans les démarches de connaissance de soi et d'orientation. C'est une discussion qui s'amorce avec l'employé, basée sur l'utilisation de tests psychométriques. C'est un service très personnalisé. On explore les intérêts de la personne au travail ainsi que ses valeurs. On dresse un bilan de compétences pour voir avec la personne dans quelles sphères elle se démarque. C'est une démarche d'orientation et de counseling pour l'aider à choisir ce vers quoi elle devrait s'orienter, mais tout cela en lien avec les besoins du CHU de Québec-Université Laval » souligne Evelyne Quesnel-Prévost, conseillère en orientation au sein du service.

« Les remises en question en lien avec la carrière font partie intégrante du développement tout le long d'une vie professionnelle. En prendre conscience permet aux employés de faire de meilleurs choix par rapport à leur carrière en lien avec leurs intérêts personnels, leurs traits de personnalité et leurs valeurs », poursuit Evelyne Quesnel-Prévost.

Avec ce partenariat « employés-employeur », l'équipe du Service de gestion des carrières est convaincue d'assurer une meilleure rétention, mais également de favoriser l'épanouissement personnel et professionnel des employés du CHU de Québec-Université Laval.

1^{er} colloque médecins gestionnaires de l'AMQ - AMC

Prenez votre place dans le réseau de la santé !

19 novembre 2015

Hôtel Hyatt Regency Montréal

Inscrivez-vous dès maintenant à amq.ca

Un réseau en mutation,
un génome médical en évolution :
des médecins gestionnaires
au cœur des changements

Conférencier d'ouverture
David Levine



« Bâtir
une nouvelle vision
pour le réseau
de la santé »

La page des soins

Certification de l'Association des infirmières et infirmiers du Canada (AIIIC) en 2015



La certification est une démarche volontaire. Les infirmières et infirmiers autorisés qui le désirent peuvent l'obtenir après avoir satisfait à des exigences précises. La certification, à renouveler chaque cinq ans, confirme qu'une infirmière ou un infirmier autorisé a démontré sa compétence dans une spécialité ou un domaine de pratique infirmière en ayant satisfait à des normes prédéterminées.

Philippe Asselin, conseiller en soins spécialisés, santé mentale, DSI, certification santé mentale

Amélie Beaulieu, infirmière clinicienne gestionnaire de cas, clinique TSO, certification santé mentale

Chantal Boisjoli, assistante infirmière-chef clinicienne, C-3000 HEJ, certification soins infirmiers en neurosciences

Mathieu Brouillette, conseiller en soins infirmiers, santé mentale, DSI, certification en santé mentale

Marylou Desrosiers, infirmière clinicienne, unité coronarienne L'HDQ, certification en soins cardio-vasculaires

Catherine Gallichand, infirmière clinicienne, C-3000 HEJ, certification soins infirmiers en neurosciences

Émilie Lehoux, infirmière clinicienne, équipe volante obstétricale CHUL, certification soins infirmiers en périnatalité

Guylaine Letiec, infirmière-chef d'équipe (orthopédie), bloc opératoire HEJ, certification en soins périopératoires

Julie Métivier-Pinard, infirmière clinicienne, GARE CHUL, certification soins infirmiers en périnatalité

Brigitte Robichaud, infirmière, urgence HEJ, certification soins d'urgence

Soulignons également la certification du *Canadian Diabetes Educator Certification Board* obtenue par **M^{me} Marie Gagné**, infirmière clinicienne à la clinique du diabète de l'HSFA.

Félicitations à tous pour votre engagement dans la pratique infirmière !

Une infirmière du CHU de Québec-Université Laval se démarque

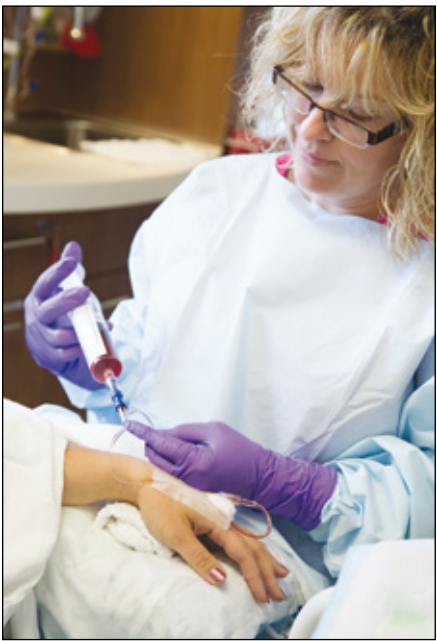
Félicitations à Mme Catherine Fortin qui devient la première infirmière clinicienne de l'équipe de psycho-oncologie de L'HDQ à obtenir une attestation de l'OIIQ lui permettant d'évaluer les troubles mentaux, à l'exception du retard mental.



L'évaluation des troubles mentaux est une activité réservée aux infirmières qui détiennent une formation universitaire et une expérience clinique en soins psychiatriques déterminées par un règlement de l'OIIQ.

Mme Fortin possède une maîtrise en sciences infirmières de l'Université Laval et termine une seconde maîtrise en sciences infirmières, concentration santé mentale et soins psychiatriques.

Grâce à cette attestation et à ses connaissances, elle contribuera à favoriser l'accès aux services et exercera un leadership clinique dans la continuité et la qualité des soins auprès de la clientèle.



Quand un changement s'avère une expérience positive

Avec le souci constant d'offrir les meilleurs soins et d'assurer une cohérence dans nos milieux, l'équipe du Centre des maladies du sein (CMS) s'est penchée sur la révision des modes d'administration des antinéoplasiques. L'implantation de nouvelles méthodes, découlant des meilleures pratiques, a représenté un défi relevé avec brio !

L'équipe s'est activement impliquée dans le changement qui leur était demandé soit d'administrer deux molécules par IV direct, alors que celles-ci se donnaient auparavant par gravité. Outre la réorganisation des soins, cette nouvelle méthode a entraîné une meilleure surveillance des signes d'extravasation et une augmentation du temps de contact entre le patient et l'infirmière. Cette dernière peut donc approfondir son évaluation et mieux répondre aux besoins des patients.

L'esprit d'équipe, la communication et la volonté des infirmières du CMS ont fait de ce changement un succès. Bravo à toute l'équipe pour la rigueur du travail effectué !

Midi-conférences du CII

Présentées par le Comité de promotion et développement professionnel du CII du CHU de Québec-Université Laval

Saison automne 2015

26 octobre de 12 h 15 à 13 h 15

Le CHU de Québec-Université Laval : ami des bébés ?

Diane Tousignant, conseillère en soins infirmiers, consultante en lactation IBCLC

CHUL Local A0-330	L'HDQ Amphithéâtre du CRCEO	HSFA Amphithéâtre A0-202	HEJ Auditorium Irma-LeVasseur E-1508	HSS Salle E2-03	Centre de pédopsychiatrie Salle 422 Ouest	Maison Paul-Triquet Salle Alyre-Potvin
----------------------	--------------------------------	-----------------------------	---	--------------------	--	---

23 novembre de 12 h 15 à 13 h 15

Retour sur un congrès international en néphrologie

Danielle Boucher, IPS en néphrologie, Liane Dumais, IPS en néphrologie, Julie Dupont, IPS en néphrologie

CHUL Local A0-330	L'HDQ Amphithéâtre du CRCEO	HSFA Amphithéâtre A0-202	HEJ Auditorium Irma-LeVasseur E-1508	HSS Salle E2-03	Centre de pédopsychiatrie Salle 422 Ouest	Maison Paul-Triquet Salle Alyre-Potvin
----------------------	--------------------------------	-----------------------------	---	--------------------	--	---

7 décembre de 12 h 15 à 13 h 15

Optimiser le leadership clinique dans le quotidien de l'infirmière

Andrée-Anne Bérubé, inf. M. Sc., conseillère en soins spécialisés traumatologie et soins intensifs (i)

CHUL Local A0-330	L'HDQ Amphithéâtre du CRCEO	HSFA Amphithéâtre A0-202	HEJ Auditorium Irma-LeVasseur E-1508	HSS Salle E2-03	Centre de pédopsychiatrie Salle 422 Ouest	Maison Paul-Triquet Salle Alyre-Potvin
----------------------	--------------------------------	-----------------------------	---	--------------------	--	---

La page des soins (suite)

Lumière sur...

Une relève passionnée

Entrevue avec une candidate à l'exercice de la profession infirmière (CEPI)

Cassandra Olivier-Lapierre fait partie du programme de continuum de soins en chirurgie pour L'Hôtel-Dieu de Québec. Nous l'avons rencontré.

Cassandra, peux-tu me décrire ton cheminement scolaire et pourquoi as-tu choisi de venir travailler pour le CHU de Québec et particulièrement à L'HDQ?

J'ai toujours été intéressée par le domaine de la santé et les relations humaines. Après quelques essais dans différents programmes, j'ai trouvé ma voie lorsque j'ai commencé mes études en technique de soins infirmiers. J'ai décidé de venir travailler au CHU de Québec pour la diversité des soins offerts, pour la globalité et les spécialités de chacun des centres. J'ai choisi L'HDQ, car j'y ai fait plusieurs stages et j'ai beaucoup apprécié mes expériences. J'adore l'esprit d'équipe qui y règne ainsi que les spécialités offertes.

Comment le programme d'intégration du CHU de Québec t'a-t-il aidé lors de ton arrivée?

Ce programme est offert en deux volets. Premièrement, la formation théorique d'une semaine donnée à la suite de mon embauche m'a permis de mieux me connaître et de me familiariser avec les aspects concrets et spécifiques des unités. J'ai également étudié les méthodes de soins et les outils de travail par l'entremise de mises en situation sur des cas cliniques. Ensuite, j'ai été jumelée à une infirmière d'expérience, ce qui a grandement facilité la transition entre mes stages scolaires et mes nouvelles responsabilités d'infirmière! De plus, grâce à la disponibilité et le soutien constants des préceptrices, j'ai développé une plus grande sécurité et diminué mon stress. Elles étaient une référence lorsque j'avais des questions ou lorsque je faisais face à des situations plus complexes.

PASSEZ LE MOT

Sécurité transfusionnelle

Mets tes initiales, c'est légal!

Le scandale du sang contaminé, dans les années 1980, a mis en lumière les lacunes dans la traçabilité des produits sanguins. Depuis, plusieurs normes régissent la pratique transfusionnelle, dont celle d'être en mesure d'identifier clairement le transfuseur. Dans cette optique, il est important d'apposer ses initiales au point 8 du bordereau d'émission du produit sanguin. Les signatures complètes du transfuseur et du vérificateur doivent aussi apparaître sur le bordereau.

VÉRIFICATIONS DES CONCORDANCES DU RECEVEUR, DU PRODUIT ET DU BORDEREAU D'ÉMISSION.
(Ces vérifications doivent être faites par 2 professionnels de la santé.)

Cocher les concordances

1	Nom, prénom et No de dossier	5	Date et heure de péremption:
2	Nom du produit	6	Qualificatifs du produit associées aux directives
3	Groupe sanguin ABO/Rh (si applicable)	7	Aspect du produit et de son contenu
4	N°Don / Lot	8	Bracelet ou carte d'identité au chevet du receveur

L'IDENTIFICATION DU RECEVEUR NE DOIT DONNER LIEU À AUCUNE ÉQUIVOQUE

Début _____ Fin _____

Signature(s) transfuseur(s) Signature(s) vérificateur(s)

Compléter les données au moment de la transfusion

Date et heure de début (si applicable)	Date et heure de fin (si applicable)	Quantité totale administrée	
		/fiolle(s)	mL

RÉACTION TRANSFUSIONNELLE: ☐ Non ☐ Oui —> (Suivre la procédure de réaction transfusionnelle)

Apporte ton bordereau au chevet, c'est parfait!

L'infirmière qui fait la transfusion revoit et vérifie, en présence du receveur, l'identité de celui-ci. Cette vérification est le dernier filet de sécurité afin d'éviter une erreur grave qui pourrait entraîner la mort. L'identité se vérifie à l'aide du bordereau, du produit à transfuser et du bracelet du receveur.

Votre comité d'harmonisation des méthodes de soins pour la sécurité transfusionnelle

Dernièrement, tu as passé l'examen de l'OIIQ. Est-ce que les ateliers préparatoires à l'examen professionnel offerts par l'équipe du soutien clinique (conseillère en soins à l'intégration et les préceptrices) t'ont aidée?

Les trois ateliers couvraient les différentes spécialités par des mises en situation et des questions auxquelles nous répondions individuellement et ensuite en groupe. Nous pouvions ainsi nous entraider les uns les autres. Cela m'a permis de cerner mes connaissances acquises et de connaître celles que je devais acquérir pour l'examen. Ces ateliers aident aussi à mieux formuler nos réponses. La conseillère en soins et les préceptrices présentes pouvaient répondre à nos interrogations. Encore une fois, cela a beaucoup diminué mon stress et m'a permis de passer cet examen avec plus d'assurance.

Lors de mon entrevue, Cassandra venait d'apprendre qu'elle avait passé avec brio le fameux examen de l'OIIQ le 15 mars dernier! Bravo Cassandra et merci pour cette belle entrevue. C'est très inspirant de rencontrer des infirmières de la relève aussi passionnée que toi!!

Véronique Tremblay, infirmière clinicienne

Présentation du nouveau CECII

Le conseil des infirmières et infirmiers (CII) du CHU de Québec-Université Laval est heureux de vous présenter son comité exécutif 2015-2016.

Vous êtes invité à communiquer avec votre représentant de site pour toutes préoccupations concernant la qualité des soins et la compétence infirmière. Le numéro pour nous joindre est le 47604.

Surveillez les prochaines parutions du Chuchoteur pour connaître nos activités et projets à venir.

Au plaisir de discuter avec vous!



Caroline Ménard, HSFA; Brigitte Robichaud, HEJ; Maude Trépanier, HSS; Valérie Dufour (assise), CHUL; Luc Ménard, HEJ; Amélie LeBrasseur, L'HDQ; Véronique Toussaint, HSS; Véronique Lévesque, CHUL; Karine Goulet, HSFA; Cécile Tailleur, L'HDQ.

Vous avez des commentaires ou des suggestions concernant la page des soins? Nous aimerions les connaître! N'hésitez pas à les faire parvenir au comité de rédaction à :

✉ annie.maurais@chuq.qc.ca



La navette

SEPTEMBRE 2015

HORAIRE MODIFIÉ

NOUVEAU

De retour dès le 21 septembre !

Parcours jaune

L'HDQ

HSFA

HEJ

HSFA

		~~7 h 00~~	~~7 h 10~~
~~7 h 20~~	~~7 h 30~~	7 h 40	7 h 50
8 h 00	8 h 10	8 h 20	8 h 30
8 h 40	8 h 50	9 h 00	9 h 10
9 h 20	9 h 30	9 h 40	9 h 50
10 h 00	10 h 10	10 h 20	10 h 30
10 h 40	10 h 50	11 h 00	11 h 10
11 h 20	11 h 30	11 h 40	11 h 50
12 h 00	12 h 10	12 h 20	12 h 30
12 h 40	12 h 50	13 h 00	13 h 10
13 h 20	13 h 30	13 h 40	13 h 50
14 h 00	14 h 10	14 h 20	14 h 30
14 h 40	14 h 50	15 h 00	15 h 10
15 h 20	15 h 30	15 h 40	15 h 50
16 h 00	16 h 10	16 h 20	~~16 h 30~~
~~16 h 40~~	~~16 h 50~~	~~17 h 00~~	~~17 h 10~~ Fin

Parcours rose

CHUL

HSS

HSFA

HEJ

L'HDQ

		~~7 h 05~~	~~7 h 15~~	7 h 25
7 h 50	8 h 05	8 h 25	8 h 35	8 h 45
9 h 10	9 h 25	9 h 45	9 h 55	10 h 05
10 h 30	10 h 45	11 h 05	11 h 15	11 h 25
11 h 50	12 h 05	12 h 25	12 h 35	12 h 45
13 h 10	13 h 25	13 h 45	13 h 55	14 h 05
14 h 30	14 h 45	15 h 05	15 h 15	15 h 25
15 h 50	16 h 10	16 h 35	16 h 45	~~16 h 55~~
~~17 h 20~~	~~17 h 35~~	~~17 h 55~~	~~18 h 05~~	Fin

Parcours bleu

HSS

CHUL

L'HDQ

HEJ

HSFA

7 h 00	7 h 15	7 h 40	7 h 50	8 h 00
8 h 20	8 h 35	9 h 00	9 h 10	9 h 20
9 h 40	9 h 55	10 h 20	10 h 30	10 h 40
11 h 00	11 h 15	11 h 40	11 h 50	12 h 00
12 h 20	12 h 35	13 h 00	13 h 10	13 h 20
13 h 40	13 h 55	14 h 20	14 h 30	14 h 40
15 h 00	15 h 15	15 h 40	15 h 50	16 h 00
16 h 20	16 h 40	~~17 h 05~~	~~17 h 15~~	~~17 h 25~~
~~17 h 45~~	~~18 h 00~~	Fin		

Les détails sur l'intranet!

Questions, commentaires et suggestions :

418 525-4444
poste 47491

LES JOURNÉES CONFÉRENCES DU CSSANTÉ

la
SOUFFRANCE
des
soignants

conférenciers
JEAN-PIERRE BÉLAND,
philosophe, éthicien
et professeur,
Université du Québec
à Chicoutimi

et **JOHANNE LESSARD**,
chargée d'enseignement,
Université Laval

Renseignements disponibles au
www.cssante.ca
Tél. : 418 682-7939

DIXIÈME JOURNÉE CONFÉRENCE
DESTINÉE AUX INTERVENANTS EN SANTÉ
QUÉBEC, 5 NOVEMBRE 2015
MONTREAL, 6 NOVEMBRE 2015





Nouveau programme d'assurance groupe automobile et habitation

Laissez-nous prendre soin de vous!

Fiez-vous au régime d'assurance groupe automobile et habitation de Co-operators.

- > Un service hors du commun adapté à votre réalité
- > Des avantages et rabais exceptionnels
- > Un service des sinistres disponible 24 heures sur 24

Pour obtenir une soumission gratuite et sans obligation, appelez-nous au **1-800-387-1963** ou visitez le **cooperatorsassurancegroupe.ca**. Vous serez automatiquement admissible au tirage de notre grand prix de 25 000\$.†

En partenariat avec :



Co-operators® est une marque déposée du Groupe Co-operators limitée, utilisée sous licence. L'assurance est souscrite par la Compagnie d'assurance COSECO et administrée par H.B. Gestion d'assurance collective ltée, des sociétés du Groupe Co-operators limitée. Pour obtenir des renseignements sur notre Politique en matière de protection de la vie privée, visitez le www.cooperatorsassurancegroupe.ca. * Aucun achat requis. Pour obtenir les règles complètes du concours, rendez-vous au www.cooperatorsassurancegroupe.ca, ou écrivez-nous à l'adresse suivante: Marketing, assurance collective, 5600 Cancross Court, Mississauga (Ontario) L5R 3E9. Le concours se termine le 31 décembre 2015.

Ce programme d'assurance groupe est offert uniquement par l'entremise de notre Centre de contact et de notre site Web.

Qui sont les professionnels du CM ?

Q&R

Le CHU de Québec - Université Laval compte 14 000 employés dont 5 000 infirmiers et infirmières et plusieurs milliers d'autres professionnels, en plus de ses 1 700 médecins, dentistes et pharmaciens, et de ses 500 chercheurs.

Le conseil multidisciplinaire vous propose de partir à la découverte de ces professionnels dont le travail est indispensable à la vie de notre institution et à la qualité des soins et des services. Le conseil vous présente Maude Cassista, archiviste médicale.

Brièvement, en quoi consiste votre travail ?

Archivistes médicales? Vous vous dites sûrement qu'il s'agit des employés qui classent les dossiers aux archives. Eh bien, détrompez-vous! Notre métier est beaucoup plus vaste et intéressant. Il est défini par différents volets, dont l'accessibilité de l'information clinique du dossier de l'utilisateur à d'autres professionnels de la santé, avocats, compagnies d'assurance, l'utilisateur lui-même, etc. Le tout, en assurant la protection et la sécurité de ses renseignements personnels, conformément à la législation. Les archivistes médicales font aussi majoritairement de l'analyse/code. À l'analyse, nous nous assurons que la tenue de dossier est conforme et uniforme, c'est-à-dire que tous les documents sont présents et complets au dossier. Le codage consiste à prendre toutes les données médico-administratives (diagnostics, traitements, etc.) produites lors d'une hospitalisation et à les saisir sous forme de codes alphanumériques. Ces informations se retrouvent dans une base de données. Elles sont par la suite transmises au MSSS pour servir à des fins de recherche, de statistiques ou d'enseignement et elles permettent aussi d'établir les budgets. À l'interne, cette base de données est aussi utilisée pour collaborer avec les chercheurs. L'archiviste médicale doit s'assurer d'avoir les autorisations nécessaires, toujours dans le but de protéger les informations de l'utilisateur et de pouvoir ainsi extraire les données nécessaires répondant à des critères précis. Ces données doivent être fiables, donc certaines archivistes médicales vérifient ces informations et leur concordance entre différentes bases de données. Nous sommes aussi impliqués dans la nouvelle ère de la numérisation en nous assurant, entre autres, de la conformité de tous les formulaires et en vérifiant que la confidentialité de chaque dossier n'est pas compromise. Aussi, nous faisons des corrections d'identité, autant dans les cas d'adoption, d'usurpation d'identité ou autre, nous vérifions les doublons pavillonnaires, nous corrigeons les mélanges de dossiers et nous faisons de l'appariement de dossiers pour que l'information soit la plus accessible possible.

FICHE DESCRIPTIVE

Nom

Maude Cassista

Formation professionnelle

DEC

Fonction au CHU de Québec

Archiviste médicale

Site

CHUL



Donnez-moi un exemple concret de votre impact sur le patient.

La conformité des documents, l'accessibilité du patient à ses informations, de même qu'à tout autre demandeur autorisé par l'utilisateur permet un suivi optimal des soins et des services qui lui sont rendus. Les données saisies sont nécessaires à des fins cliniques, à la recherche médicale, à l'enseignement et aux statistiques. Notre travail contribue à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Dans votre secteur, comment les activités de qualité se concrétisent-elles ?

C Nous avons des procédures et directives à suivre pour nous assurer d'une certaine constance dans la saisie des données. Aussi plusieurs validations nous garantissent la fiabilité de notre travail.

Quel serait un rêve que vous voudriez que votre secteur réalise, sur le plan professionnel, technique ou en termes d'expertise ?

Que notre métier ait une meilleure visibilité afin qu'il soit mieux connu et reconnu. Et que tous les professionnels de la santé soient bien sensibilisés à la confidentialité.

Pour tous les goûts. Pour tous les budgets!

Jumelés

469 000 \$ + taxes - ristournes
chemin St-Louis, Ste-Foy

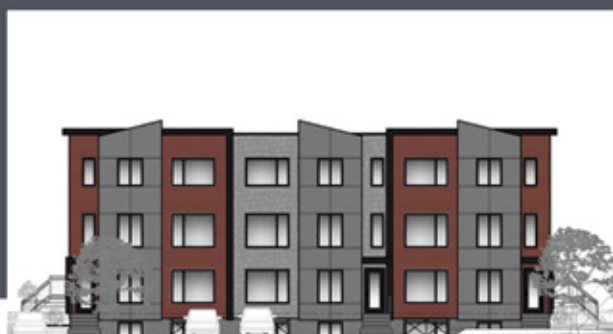


RBO 5628-4243-01

CONSTRUCTION
SM Pro inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Condominiums

195 000\$ + taxes - ristournes
rue Fournier, Ste-Foy



RBO 5643-9920-01

DEVGECO

Condominiums

249 900\$ + taxes - ristournes
rue Nelligan, Ste-Foy



RBO 5625-0145-01

LES IMMEUBLES
**TURCOTTE &
LABRECQUE**
INC.

Aux employés du CHU, nous payons l'acte de vente!*

Étienne Huard

Courtier immobilier agréé, Étienne Huard inc.

418 652.2000 (bureau)

418 951.3458 (cellulaire)

etienne.huard@remax-quebec.com



RE/MAX 1^{er} CHOIX INC.
AGENCE IMMOBILIÈRE



*Sur présentation de la carte d'employé ou du relevé d'emploi.

SEMAINE DE LA

SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Tous en action dans le changement

Conférence

Le pouvoir de l'engagement

Le désir et le plaisir d'entreprendre... sa vie!

20 octobre 2015 ■ 12 h à 12 h 45*

HEJ Auditorium Irma-LeVasseur

Partenaires principaux

La Capitale

Assurance et services financiers

Homewood

Health Santé

C'est à travers ses défis et son histoire exceptionnelle que Pierre Lavoie nous démontre qu'avec la bonne attitude, il est possible de surmonter toutes les épreuves. Inspiration constante de dépassement de soi, de respect et de courage, il sait nous transmettre son énergie créatrice.

Conférencier invité
Pierre Lavoie

Visioconférence

CHUL

Amphithéâtre Fisher

HSS

Salle Sanofi Aventis (LO-19)

HSFA

Amphithéâtre Roger-Brault (A0-202)

L'HDQ

Locaux 3899-3 et 2650 du CRCEO

Autres centres : Consultez l'intranet pour l'horaire.

* La conférence sera rediffusée pour le personnel de soir et de nuit des cinq sites principaux. Consultez l'intranet pour tous les détails.

19 AU 23 OCTOBRE 2015

Soyons tous en action dans le changement !

Une présentation de votre comité paritaire stratégique en santé et sécurité au travail

Stands

Santé et sécurité au travail. Parlons-en!

Venez rencontrer l'équipe du Service santé, sécurité et qualité de vie au travail et vos accréditations syndicales pour discuter avec eux de santé et sécurité au travail.

Profitez de l'occasion pour voter pour une des initiatives proposées dans le cadre du concours **Partagez vos initiatives en santé et sécurité** et courez la chance de remporter un prix de participation.

19 octobre

HEJ : Aux quatre coins

HSS : À l'entrée de la cafétéria

Centre de services financiers : Salon bleu (12 h à 13 h)

Maison Paul-Triquet : 11 h à 13 h

Centre de pédopsychiatrie : Corridor près de la cafétéria (11 h à 13 h)

22 octobre

HSFA : À l'entrée de la cafétéria

CHUL : Dans le hall du CMES

L'HDQ : Près du guichet automatique

Politiques, procédures et règlements

PPR

Voici les nouveautés déposées récemment sur le site intranet dans la section *Politiques, procédures et règlements*.

811-10-15

RÈGLEMENT DU CHU DE QUÉBEC-UNIVERSITÉ LAVAL SUR L'ORGANISATION ET LE FONCTIONNEMENT DU DÉPARTEMENT DE PÉDOPSYCHIATRIE

Ce règlement a pour objet de déterminer l'organisation du Département de pédopsychiatrie du CHU de Québec-Université Laval, ainsi que ses règles de fonctionnement.

323-20

RÈGLEMENT DU CONSEIL DES MÉDECINS, DENTISTES ET PHARMACIENS DU CHU DE QUÉBEC-UNIVERSITÉ LAVAL SUR LA PROCÉDURE D'EXAMEN DES PLAINTES PAR UN COMITÉ DE DISCIPLINE

Ce règlement établit la procédure relative à l'examen d'une plainte d'utilisateur envers un médecin pour laquelle le médecin examinateur ou, le cas échéant, le comité de révision est d'avis qu'elle soulève des questions d'ordre disciplinaire.

425-42

POLITIQUE DE PRÉVENTION ET DE GESTION DES SITUATIONS DE VIOLENCE DE LA CLIENTÈLE À L'ENDROIT D'UN INTERVENANT DU CHU DE QUÉBEC-UNIVERSITÉ LAVAL

Cette politique a pour objet de prévenir les situations de violence et de protéger les travailleurs du CHU de Québec-Université Laval envers des actes de violence posés par la clientèle (usager ou visiteur).

425-42.1

PROCÉDURE DE PRÉVENTION ET DE GESTION DES SITUATIONS DE VIOLENCE DE LA CLIENTÈLE À L'ENDROIT D'UN INTERVENANT DE L'URGENCE DU CHU DE QUÉBEC-UNIVERSITÉ LAVAL

Cette procédure a pour objet de prévenir les situations de violence et de protéger les travailleurs des urgences du CHU de Québec-Université Laval envers des actes de violence posés par la clientèle (usager ou visiteur).

414-10

POLITIQUE D'APPRÉCIATION DE LA CONTRIBUTION DES CADRES INTERMÉDIAIRES DU CHU DE QUÉBEC-UNIVERSITÉ LAVAL

Cette politique énonce les responsabilités et obligations du CHU de Québec-Université Laval en matière d'appréciation de la contribution des cadres intermédiaires.

Visitez la page Facebook de la Fondation !

Nous vous invitons à nous suivre et à partager les histoires de nos donateurs, partenaires, médecins, membres du personnel soignant. Surtout, n'hésitez pas à nous raconter la vôtre !
Rendez-vous au www.facebook.com/fondationduchudequebec !

Que du bonheur à gagner!

Les noms des gagnants sont aussi disponibles sur le site Internet de la Fondation du CHU de Québec : fondationduchudequebec.ca

Tirage du 30 juillet 2015

Rachel Corriveau

Tu pars pour Sainte-Lucie, Antilles

Valeur de 2 310 \$

Jocelyne Cloutier

Tu pars pour Chicago, États-Unis

Valeur de 2 015 \$

Isabelle Forgues

Tu pars pour un forfait escapade au TRYP by Wyndham Hôtel PUR à Québec

Valeur de 495 \$

Yves Lemay-Lachance

Tu gagnes un forfait escapade dans l'un des établissements de l'Hôtellerie Champêtre

Valeur de 250 \$

Marie-Pierre Côté

Tu gagnes une session de photographie au Studio Henri à Québec, partenaire de La Forfaiterie

Valeur de 248 \$

Josée Doucette

Tu gagnes un chèque-cadeau du Restaurant Le Sam au Fairmont Le Château Frontenac

Valeur de 200 \$

Hélène Dorval

Tu gagnes un chèque-cadeau de Tanguay Électronique

Valeur de 200 \$

Pierre Garant

Tu gagnes un chèque-cadeau du Fairmont Le Château Frontenac

Valeur de 200 \$

Tirage du 13 août 2015

Geneviève Demers

Tu pars pour Providenciales, Îles Turks-et-Caïcos

Valeur de 2 600 \$

Nathalie Fortin

Tu pars pour Playa Blanca, Panama

Valeur de 2 570 \$

Billy Levasseur

Tu gagnes un forfait escapade au Fairmont Le Château Frontenac

Valeur de 2 000 \$

Marc-André Roy

Tu gagnes un chèque-cadeau du restaurant Le 47^e Parallèle, partenaire de La Forfaiterie

Valeur de 288 \$

Dany Poulin

Tu pars pour un forfait escapade dans l'un des établissements de l'Hôtellerie Champêtre

Valeur de 250 \$

Francine Poulin

Tu gagnes un chèque-cadeau de Tanguay Électronique

Valeur de 200 \$

Chantal Roberge

Tu gagnes un chèque-cadeau du Fairmont Le Château Frontenac

Valeur de 200 \$

Josette Linteau

Tu gagnes un chèque-cadeau à l'un des établissements de La Forfaiterie

Valeur de 200 \$

CHU de Québec

Direction des ressources humaines, de développement des personnes et de la transformation

Fairmont

LE CHÂTEAU FRONTENAC

La Forfaiterie

Laurier Du Vallon

Vineries et Découvertes

FONDATION CHU de Québec

Notre Fondation en action!



Ils ont pédalé pour la santé

Au cours de l'été 2015, de vaillants cyclistes ont parcouru des kilomètres sur les routes du Québec au bénéfice d'une cause santé au CHU de Québec-Université Laval. Retour sur trois défis de taille!

4^e Défi Roulons pour nos hommes Intersport

L'un des défis vélo les plus intenses au Québec s'est déroulé les 20 et 21 juin derniers : un marathon cycliste de 600 km, en équipe, dans un paysage à couper le souffle sur les légendaires routes gaspésiennes! Près de 300 cyclistes ont pédalé sans relâche afin de soutenir la recherche sur le cancer de la prostate au CHU de Québec-Université Laval. La 4^e édition du défi a permis d'amasser 50 000 \$ pour la cause. Bravo à tous les participants qui ont affronté le vent de la mer pour les hommes atteints d'un cancer de la prostate! www.defi-rphi.com



L'équipe CHU de Québec à Percé lors du Défi Roulons pour nos hommes Intersport 2015.

20^e édition du Tour CIBC Charles-Bruneau

Une trentaine de cyclistes de Québec, dont des membres du personnel du CHU et de la Fondation, ont roulé sur plus de 300 km les 9 et 10 juillet derniers en soutien au combat que livrent les enfants atteints de cancer. Rappelons que la Fondation du Centre de cancérologie Charles-Bruneau s'est engagée à verser la somme de 5 millions de dollars à la Fondation du CHU de Québec pour l'aménagement d'une nouvelle unité d'oncologie pédiatrique au Centre mère-enfant Soleil qui sera inaugurée à l'automne 2016.



La petite Cheyenne donne le départ de la boucle de Québec du 20^e Tour CIBC Charles-Bruneau.

Le premier March-o-thon au profit du programme Mieux-Être Wellness CHU de Québec est un succès!



Le 30 mai dernier a eu lieu le premier March-o-thon Wellness, une activité-bénéfice et de sensibilisation pour le programme Mieux-Être Wellness du CHU de Québec. Environ 90 marcheurs ont parcouru 5 km sur la Promenade Samuel-De-Champlain et ont permis d'amasser la somme de 9 361 \$, soit près du double de l'objectif! Le programme Mieux-Être Wellness CHU de Québec a pour but d'améliorer la santé globale des personnes ayant une problématique de santé mentale. Plusieurs activités de groupe visant l'adoption de saines habitudes de vie au quotidien, de même qu'un suivi individuel et de groupe périodique, sont offerts aux participants, et ce, sans frais.

Le comité organisateur tient à remercier ceux et celles qui ont marché pour la cause, les bénévoles, les donateurs et les partenaires, dont Otsuka Canada.

Pour en savoir davantage sur le programme : wellness.chuq.qc.ca

7^e Cyclo-défi Enbridge contre le cancer

Cet événement vélo s'est tenu les 11 et 12 juillet derniers sur les routes pittoresques du Québec. Cet activité-bénéfice de la Fondation de l'Hôpital général juif de Montréal vise à amasser des fonds pour la recherche sur le cancer au Québec. L'équipe CHU de Québec-Université Laval, composée de Carl St-Pierre, capitaine, et de 21 cyclistes dont plusieurs sont des employés du CHU de Québec-Université Laval, a parcouru ensemble près de 300 km entre Montréal et Québec. Ils ont ainsi amassé la somme de 54 371 \$ pour l'avancement de la recherche sur le cancer. Le capitaine et plusieurs coéquipiers en étaient à leur sixième participation au défi! Bravo pour cet engagement exemplaire pour la lutte contre le cancer!



L'équipe CHU de Québec-Université Laval qui a complété le Cyclo-Défi Enbridge avec brio!

100 000 \$ pour la recherche sur le cancer de la prostate grâce à la 1^{re} édition du ProHockey!

Le 12 juin dernier, une cinquantaine d'amateurs de hockey ont vécu une journée de rêve lors de la toute première édition du ProHockey, un événement au profit de la recherche sur le cancer de la prostate organisé par la Fondation. Pour l'occasion, les participants se sont mesurés à 17 joueurs actifs et retraités de la LNH, dont Simon Gagné, Alain Côté, Donald Brashear, Éric Chouinard, Marc Chouinard et Marc-Édouard Vlasic, notamment, au Complexe Les 3 glaces à Québec. La somme de 100 000 \$ a été amassée pour la cause grâce à l'appui du comité organisateur, des participants et des partenaires, dont Sanofi, partenaire ailier gauche. Le Dr Vincent Fradet, urologue oncologue au CHU de Québec-Université Laval, est l'un des initiateurs du projet ProHockey.

«Je suis ravi de constater le désir d'engagement des joueurs professionnels et du comité organisateur envers la cause. Ensemble, nous contribuons à améliorer les soins offerts aux hommes atteints d'un cancer de la prostate. Le succès du ProHockey est porteur d'espoir pour mes patients», affirme le Dr Fradet.

L'équipe de la Fondation du CHU de Québec tient à remercier le comité organisateur, les bénévoles, les participants et les partenaires du ProHockey, dont **Sanofi** et **Abbvie**, pour leur engagement envers la cause. Nous tenons également à souligner la collaboration de nos partenaires médias **TVA**, **Le Journal de Québec** et **FM93**, qui, par le biais de concours, ont permis à trois participants de vivre cette journée de rêve.



Photo : Réjean Savard

Notre Fondation en action!



Une nouvelle formule et 145 000 \$ pour le tournoi de golf annuel de la Fondation

Le 15 juin dernier, la 3^e édition du tournoi de golf annuel de la Fondation du CHU de Québec, présenté par le Mouvement Desjardins, a réuni 203 golfeurs sur les deux parcours du prestigieux Club de golf Royal Québec. Cette année, une nouvelle formule a été proposée aux golfeurs : les participants ont eu la possibilité de jouer un « 9 trous » ou un traditionnel « 18 trous ». Une somme de 145 000 \$ a été amassée et contribuera au financement des grandes priorités du CHU de Québec-Université Laval ainsi que de nombreux projets soumis par le milieu hospitalier.



Le Dr Pierre Hallé, chef du service de gastroentérologie du CHU de Québec-Université Laval et vice-président du conseil d'administration de la Fondation du CHU de Québec, M. Gaston Bédard, président sortant du conseil d'administration du CHU de Québec-Université Laval, Mme Gertrude Bourdon, présidente-directrice générale du CHU de Québec-Université Laval, Mme Marie-Claude Paré, présidente et chef de la direction de la Fondation du CHU de Québec, et M^e Luc de la Sablonnière, avocat associé chez Morency société d'avocats et président du comité organisateur du tournoi de golf de la Fondation du CHU de Québec.

Merci aux commanditaires du tournoi de golf de la Fondation du CHU de Québec :

MOUVEMENT DESJARDINS

Morency, société d'avocats

McKesson Canada

AMT Electrosurgery

Abbott

Logibec

Beauvais Truchon Avocats

Groupe Qualinet

BGLA Architecture + Design urbain

SNC Lavalin

Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens du CHU de Québec

Société Parc-Auto du Québec

CGSI Solutions

Stantec experts-conseils

Systèmes Cisco Canada

Le Filles Open soutient les soins palliatifs pédiatriques

Le lundi 17 août dernier s'est déroulé la 19^e édition du tournoi de golf, le Filles Open, organisé par et pour les femmes d'affaires de la région de Québec. L'événement a eu lieu au Club de golf Le Grand Portneuf et a réuni 144 golfeuses. Une somme de 185 500 \$ a été versée et répartie entre la Fondation du CHU de Québec pour la cause des soins palliatifs pédiatriques et la YWCA Québec. Le montant remis à la Fondation contribuera à financer des soins de confort et des activités thérapeutiques complémentaires pour les enfants gravement malades et leurs familles. Les fonds amassés par Le Filles Open 2015 incluent le montant recueilli lors du **Cocktail Vin et escarpins** tenu le 22 avril dernier à Place Ste-Foy.



Mme Martine Levasseur, directrice principale de Desjardins Entreprises Québec-Capitale, partenaire Bienvenue du Filles Open, Mme Marie-France Poulin, présidente du conseil d'administration de la YWCA Québec, Mme Suzy Baronet, BBM Services conseils, Mme Louise Petit, Pharmacie Matte et Petit, la Dre Dominique Dufour, Clinique Chiro-Solutions, Mme Josée Cheikha, présidente du comité organisateur du Filles Open et présidente du Groupe Cheikha, Mme Diane Ippersiel, Une Affaires d'anglais, Mme Marie-Claude Paré, présidente et chef de la direction, Fondation du CHU de Québec, la Dre Julie Laflamme, pédiatre en soins palliatifs, CHU de Québec-Université Laval, et Mme Joane Thériault, directrice principale de Desjardins Entreprises Québec Portneuf, partenaire Bienvenue de l'événement. À l'arrière : Mme Joanne Boivin, animatrice de la soirée et animatrice au M FM 102,9 Québec. Crédit photo : Cathy Lessard

Course à la vie CIBC de Québec

Joignez l'équipe CHU de Québec-Université Laval !

Posez un geste concret pour la lutte au cancer du sein en prenant part à La Course à la vie CIBC de Québec! Une partie des fonds seront versés à la Fondation du CHU de Québec pour le Centre des maladies du sein. Joignez l'équipe **CHU de Québec-Université Laval** et unissez vos efforts à ceux de nos membres et de sa capitaine Chantal Guimond ! Chaque participant doit s'engager à amasser un minimum de 150 \$ en dons pour la cause.

Quand : dimanche 4 octobre dès 9 h

Où : sur les Plaines d'Abraham

Quoi : marchez ou courez 1, 5 ou 10 km

Inscription :

lacoursealavieCIBC.com

On se rapproche d'un avenir sans cancer du sein, mais on ne peut s'arrêter maintenant!



INVITATION | CONFÉRENCES

ASSISTEZ À CES CONFÉRENCES OFFERTES GRATUITEMENT PAR VOTRE CAISSE DESJARDINS DE LIMOILLOU!



LES ASPECTS LÉGAUX D'UNE SUCCESSION ET LE RÔLE DU LIQUIDATEUR

Présentée en collaboration avec M^e Mario Fleury, notaire

MARDI 20 OCTOBRE 2015, 19 H

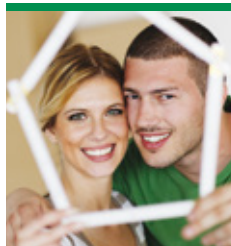
Sujets abordés :

- › Le testament
- › Le mandat en cas d'incapacité
- › La procuration
- › La curatelle

› Date limite pour s'inscrire : 13 octobre

Lieu : Cégep Limoilou, campus de Québec - Salle Paul-Eugène-Jobin, 1300, 8^e Avenue

Places limitées! Réservez la vôtre dès maintenant auprès de M^{me} Christiane Lortie, au 418 628-0155, poste 7125352 ou à christiane.lortie@desjardins.com.



MOI, PROPRIÉTAIRE L'ACCESSION À LA PROPRIÉTÉ

Avec la participation d'un courtier immobilier, d'un inspecteur en bâtiment et d'un notaire

MARDI 1^{er} DÉCEMBRE 2015, 19 H

Sujets abordés :

- › Les montages financiers en vigueur
- › Les produits disponibles et conditions pour les prêts hypothécaires
- › Vos alliés

› Date limite pour s'inscrire : 20 novembre



Desjardins
Caisse de Limoilou